

تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة
في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر

رسالة الماجستير



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

مايو ٢٠٢٥

تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة
في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم لاستيفاء شرط من شروط الحصول

على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



إعداد الطالبة: واسعة الكرامة

رقم جامعي: ٢٠٢٠٠٦٠٢٣٣٢٠٢٣٣
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

مايو ٢٠٢٥

موافقة المشرفين

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير تحت العنوان: " تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر" التي أعدتها الطالبة. وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس مناقشة البحث لمستوى الماجستير.

جمبر، ٢٣ أبريل ٢٠٢٥

المشرف الأول



الأستاذ الدكتور الحاج فيصل ناصر بن ماضي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٨٠٢١٩٩٥٣١٠٠١

المشرف الثاني

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الدكتور أسيب مولانا الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤١٢٠٤٢٠٢٠١٢١٠٠١

الموافقة و الإعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان : تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر التي أعدتها الطالبة، قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة يوم الأربعاء التاريخ ٢١ شهر مايو سنة ٢٠٢٥ وتقر قبولها شرطاً للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية (M.Pd)

وتتكون أعضاء لجنة المناقشة من السادة:

١. رئيس مجلس المناقشة

الدكتور الحاج شمس الأنام الماجستير

٢. المناقش الرئيسي

الدكتور إمام بونجول الجوهاري الماجستير

٣. المشرف والمناقش

أ. الأستاذ الدكتور الحاج فيصل ناصر بن ماضي الماجستير

ب. الدكتور أسيب مولانا الماجستير

مدير كلية الدراسات العليا



الأستاذ الدكتور الحاج مشهوردي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٩١١٨٢٠٠٥٠١١٠٠٣

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي

الاسم : واسعة الكرامة

الرقم الجامعي : ٢٣٣٢٠٦٠٢٠٠٢٠

القسم : تعليم اللغة العربية

كلية : برنامج الدراسات العليا

الجامعة : جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمير

أقر بأن هذه الرسالة بالموضوع "تطوير الكتيّب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمير" التي حضرتها لتوفير شرطاً للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمير، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداء غيري أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمير.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
جمير ٢٩ مايو ٢٠٢٥
الباحثة



واسعة الكرامة

الرقم الجامعي : ٢٣٣٢٠٦٠٢٠٠٢٠

كلمة الشكر و التقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله واحد القهار و الصلاة و السلام على رسوله المختار، سيدنا مُحَمَّد و على
اله و صحبه أجمعين، أما بعد :

سرت الباحثة إنتهاء كتابة رسالة الماجستير، وهنا أرادت الباحثة أن تقدم من صميم
القلب العميق أجزل الشكر وأثن التقدير لمن قد ساهم وساعدها على كتابة هذه الرسالة،
وهم:

١. الأستاذ الدكتور حبي الما جستير، رئيس جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية
الحكومية جمبر. أشكره على جميع إرشاده. حفظه الله تعالى وبارك له ونفع حياته في الخير،
آمن.

٢. الأستاذ الدكتور مشهودي الما جستير، مدير كلية الدراسات العليا جامعة كياهي الحاج
أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. أشكره على جميع إرشاده. حفظه الله تعالى وبارك
له ونفع حياته في الخير، آمن.

٣. الأستاذ الدكتور الحاج شمس الأنام الما جستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية و خبير المواد
و اللغة. أشكره على جميع إرشاده واقتراحاته حتى كملت هذه الرسالة. حفظه الله تعالى
و بارك له ونفع حياته في الخير، آمن.

٤. الأستاذ الدكتور الحاج فيصل ناصر بن ماضي الما جستير، وبصفته المشرف الأول. أشكره
على جميع إرشاده واقتراحاته حتى كملت هذه الرسالة. حفظه الله تعالى وبارك له ونفع
حياته في الخير، آمن.

٥. الأستاذ الدكتور أسيب مولانا الما جستير، وبصفته المشرف الثاني. أشكره على جميع إرشاده
واقتراحاته حتى كملت هذه الرسالة. حفظه الله تعالى وبارك له ونفع حياته في الخير، آمن.

٦. الأستاذ الدكتور مفتاح الهدى الماجستير، كخبير التصميم، أشكره على جميع إرشاده واقتراحاته حتى كملت هذه الرسالة. جزاكم الله أحسن الجزاء، آمين.
٧. كياهي الحاج ماوردي وياهي الحاجة نصرة الدينية وكياهي الحاج عمر الفاروق وياهي الحاجة محصونة أشكرهم على جميع إرشادهم واقتراحاتهم، حفظهم الله تعالى وبارك لهم ونفع حياتهم في الخير، آمين.
٨. أبي المحبوب و أمي المحبوبة، وقد سانداني بدعائهما، وصبرهما، وجهما الذي لا يفتُر. أسأل الله أن يحفظهما، ويطيل عمرهما، وأن يجزيهما عني خير الجزاء، آمين.
٩. وجميع أصحابي وصاحباتي المحبوبون الذين يشجعوني و يساعدوني في إكمال هذا البحث العلمي، سهل الله أمورهم جزاكم الله أحسن الجزاء، آمين.
- أسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وتكون رسالة الماجستير هذه نافعة ومفيدة للعباد والبلاد، آمين.

٥ مايو ٢٠٢٥
الباحثة



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

واسعة الكرامة

ملخص البحث

واسعة الكرامة، ٢٠٢٥. تطوير الكتيّب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جبر. رسالة الماجستير. بقسم تعليم اللغة العربية. برنامج الدراسات العليا بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جبر. تحت الإشراف: (١) الأستاذ الدكتور الحاج فيصل ناصر بن ماضي الماجستير (٢) الدكتور أسيب مولانا الماجستير.

الكلمات الرئيسية: الكتيّب الشعر "رأس سيراه"، الصور، إتقان المفردات.

لاحظت الباحثة عملية تعليم اللغة العربية بمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جبر. ووجدت أن هناك قلة الحماسة عند الطلبة في تعلم المفردات وأن بعض الطلبة لم يتعلموا اللغة العربية قبل الدخول إلى هذه المدرسة لأنهم من المدارس الابتدائية الحكومية، وهناك بعض الطلبة الذين يواجهون صعوبة في قراءة كتابة البيغون (peghon) و الكتاب المستخدم ليس ممتعاً ولا ملوناً. حتى رأت الباحثة أن تعليم اللغة العربية في تلك المدرسة يحتاج إلى المواد التعليمية مثيرة للاهتمام وخاصة في تعليم المفردات العربية. فاستخدمت الباحثة برنامج تطوير الكتيّب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات. أسئلة هذا البحث: (١) كيف يتم تطوير الكتيّب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور المطور لإتقان المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جبر؟ (٢) ما مدى صلاحية الكتيّب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور المطور لإتقان المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جبر؟

استخدمت الباحثة في هذا البحث طريقة البحث والتطوير أو يسمى ب (Research and Development) و نموذج التطوير أددي (ADDIE)، وتتكون من ٥ الخطوات: (١) التحليل، و (٢) التصميم، و (٣) التطوير، و (٤) التنفيذ، و (٥) التقييم. واستخدمت الباحثة بالتحليل الكيفي لفهم المعنى، الآراء أو العمليات و جمع البيانات من خلال الملاحظة والمقابلة والتوثيق. و استخدمت الباحثة بالتحليل الكمي لقياس العلاقة بين المتغيرات أو حسابها أو اختبارها من خلال الاستبيانات و الاختبار. وكذلك باستخدام الاختبار القبلي و الاختبار البعدي مع برنامج SPSS. أما النتائج التي حصلت عليها الباحثة فهي: (١) قامت الباحثة بتطوير كتيّب الشعر رأس سيراه المعتمد على الصور من خلال صنع وإعداد أيقونات والخلفيات في جانفا برو و بنج تري (٢) كانت نتيجة الاستبيان من خبر المواد و اللغة هي ٨٨% بمستوى جيد جداً. وكانت نتيجة الاستبيان خبر التصميم هي ٨٢% بمستوى جيد جداً. (٣) نتيجة الاختبار القبلي ١٠١٠ و أما معدل العام ٥٠،٥ %، و في الاختبار البعدي كانت مجموعة النتيجة ١٨٠٠ و أما معدل العام ٩٠%. ووجدت الباحثة نتائج التحليل باستخدام برنامج SPSS تم الحصول على قيمة $N-Gain Score$ ٠،٠٧٦٤٢ والتي تقع في الدرجة العالية. و قيمة $N-Gain percent$ تعني ٧٦،٤١٦٧% وهذا يدل على "فعالية عالية" لإتقان المفردات لدى الطلبة بالمدرسة. و تمكن البيانات من نتائج الاختبار القبلي يتم توزيعها بشكل طبيعي، لأن القيمة (sig) هي ٠،٠٦٧٨ و لا اختبار البعدي ٠،٠٦٧٥ و من الاختبار التجانس لنتائج الاختبار القبلي، أن بيانات نتائج الاختبار القبلي يتم توزيعها نفس التباين (متجانس) لأن القيمة (sig) أكبر من ٠،٠٠٥ وهي ٠،٠٦٤٢.

Abstrak

Wasiatul Karomah, ٢٠٢٠. *Pengembangan Buku Saku Syiir “Ro’sun Sirah” Berbasis Gambar untuk Penguasaan Kosakata pada Siswa Kelas Pertama di Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember*. Tesis. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana Universitas Islam Negeri Kiai Haji Achmad Siddiq Jember. Dosen Pembimbing I: Prof. Dr. H. Faisol Nasar Bin Madi, MA. Dosen Pembimbing II: Dr. Asep Maulana, M.Pd

Kata Kunci: Pengembangan Buku saku, Gambar, Penguasaan Kosakata.

Peneliti telah memperhatikan proses pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember, diketahui bahwa kurangnya semangat siswa dalam pembelajaran kosakata (*Mufrodat*) dan terdapat beberapa siswa tidak pernah belajar bahasa Arab sebelumnya karena mereka berasal dari sekolah dasar negeri. Siswa juga mengalami kesulitan dalam membaca tulisan *peghon* dan buku yang digunakan tidak menarik dan tidak berwarna. Sehingga, peneliti merasa bahwa pengajaran bahasa Arab di sekolah tersebut membutuhkan bahan ajar yang menarik terutama dalam mengajarkan kosakata bahasa Arab. Peneliti menggunakan pengembangan buku saku syiir ‘*Ro’sun Sirah*’ berbasis gambar untuk menguasai kosakata.

Rumusan masalah dalam penelitian ini ١) Bagaimana Pengembangan buku saku syiir ‘*Ro’sun Sirah*’ berbasis gambar untuk penguasaan kosakata pada siswa kelas pertama di Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember? ٢) Seberapa valid buku saku syiir ‘*Ro’sun Sirah*’ berbasis gambar untuk penguasaan kosakata pada siswa kelas pertama di Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember? ٣) Seberapa efektif buku saku syiir ‘*Ro’sun Sirah*’ berbasis gambar untuk penguasaan kosakata pada siswa kelas pertama di Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember?

Peneliti menggunakan metode penelitian dan pengembangan RnD (*Research and Development*) dengan menggunakan model ADDIE yang terdiri dari ٥ langkah: ١) analisis ٢) desain, ٣) pengembangan ٤) implementasi ٥) evaluasi. Peneliti menggunakan analisis kualitatif untuk memahami makna, pendapat atau proses dan mengumpulkan data melalui observasi, wawancara dan dokumentasi. Peneliti juga menggunakan analisis kuantitatif untuk mengukur, menghitung, atau menguji hubungan antar variabel melalui kuesioner dan tes. serta menggunakan pre-test dan post-test dengan SPSS.

hasil analisis menunjukkan bahwa: ١) Peneliti telah mengembangkan buku saku dalam kosakata dilakukan melalui perancangan dengan menggunakan aplikasi Canva Pro dan Pngtree ٢) Nilai validasi dari ahli materi dan bahasa yakni ٨٨% dan penilaian dari ahli desain ٨٢% hal ini menunjukkan bahwa produk yang dibuat “baik sekali”, serta angket yang diberikan kepada siswa setelah posttest mendapatkan nilai ٩٠,٥ % menunjukkan bahwa buku saku berbasis gambar “sangat menarik” dan dapat diterima ٣) Nilai yang didapatkan dari SPSS ٢٠ meliputi penilaian pretest dan posttest dengan nilai *Ngain* skor ٠,٧٦٤٢ dan *Ngain* persen ٧٦,٤١٦٧, hal ini menunjukkan bahwa produk yang dikembangkan “sangat efektif” untuk meningkatkan penguasaan kosakata pada siswa dan dari data hasil pre-test berdistribusi normal, karena nilai sig sebesar ٠,٦٧٨ dan post-test sebesar ٠,٦٧٥ dan uji homogenitas menunjukkan data hasil pre-test berdistribusi dengan varians yang sama (homogen) karena nilai sig lebih besar dari ٠,٠٠٥, yaitu ٠,٦٤٢.

Abstract

Wasiatul Karomah, ٢٠٢٠. *The Development of an Illustrated Pocket Book of Syiir Ro'sun Sirah to Enhance Vocabulary Mastery Among First-Year Students at Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember*. Arabic Education Study Program State Islamic University Kiai Haji Achmad Siddiq Jember. Supervisor I: Prof. Dr. H. Faisol Nasar Bin Madi, MA. Supervisor II: Dr. Asep Maulana, M.Pd

Keywords: Pocket Book development, Illustration, Vocabulary Mastery.

This study was motivated by observations of Arabic language instruction at Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember. It was found that students showed low motivation in learning vocabulary (mufrodāt), and several students had never studied Arabic before, as they previously attended public elementary schools. Students also faced difficulties in reading Pegon script, and the textbooks used were unattractive and lacked color. Therefore, the researcher identified the need for engaging instructional materials, especially for teaching Arabic vocabulary. To address this, the researcher developed an illustrated pocket book based on the Syiir “Ro'sun Sirah” to enhance students' vocabulary acquisition.

The study questions addressed in this study are: ١) How is the development process of the illustrated pocket book Syiir “Ro'sun Sirah” designed to enhance vocabulary mastery among first-year students at Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember? ٢) How valid is the illustrated pocket book Syiir “Ro'sun Sirah” in improving vocabulary mastery for these students? ٣) How effective is the illustrated pocket book Syiir “Ro'sun Sirah” in enhancing vocabulary acquisition among first-year students at Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember?

This study employed a Research and Development (R&D) approach using the ADDIE model, which consists of five phases: Analysis, Design, Development, Implementation, and Evaluation. The researcher applied qualitative analysis to understand meanings, opinions, and processes through observation, interviews, and documentation. Quantitative analysis was used to measure, calculate, and test variable relationships through questionnaires and tests, including pre-tests and post-tests, analyzed using SPSS.

The research findings indicate the following: ١) The pocket book for vocabulary enhancement was developed using design tools such as Canva Pro and Pngtree. ٢) Validation scores from content and language experts were ٨٨%, and from design experts, ٨٢%. These scores indicate that the product is “excellent.” The post-test student questionnaire scored ٩٠.٥%, suggesting that the illustrated pocket book is “very appealing” and well-received. ٣) SPSS ٢٠ analysis of pre-test and post-test results produced an N-gain score of ٠.٧٦٤٢ and an N-gain percentage of ٧٦.٤١٦٧%. This indicates that the developed product is “highly effective” in improving students' vocabulary mastery. and from the data, the pre-test results were normally distributed, as indicated by the sig value of ٠.٦٧٨, and the post-test was ٠.٦٧٥. The homogeneity test showed that the pre-test data had the same variance (homogeneous), with a sig value greater than ٠.٠٠٥, specifically ٠.٦٤٢.

الفهرس

أ	صفحة الموضوع
ب	موافقة المشرفين
ج	الموافقة والإعتماد من لجنة المناقشة
د	إقرار الطالبة
هـ	كلمة الشكر و التقدير
ز	ملخص البحث
ي	الفهرس
ن	قائمة الجدول
س	قائمة الصورة
	الباب الأول : المقدمة
أ.	خلفية البحث
ب.	أسئلة البحث
ج.	أهداف البحث والتطوير
د.	مواصفات المنتج
هـ.	أهمية البحث والتطوير
و.	فروض البحث

ز. حدود البحث والتطوير	٩
ح. التعريف الإجرائي	٩
ط. هيكل البحث	١٠

الباب الثاني : الإطار النظري

أ. الدراسة المكتبية	١١
١. الدراسة السابقة	١١
٢. الدراسة النظرية	٢٢
أ. مفهوم التطوير	٢٢
ب. مفهوم الكتيب	٢٣
ج. مفهوم إتقان المفردات	٢٧

الباب الثالث : منهج البحث و التطوير

أ. منهج البحث	٣٤
ب. إجراءات البحث	٣٥
١. التحليل	٣٥
٢. التصميم	٣٥
٣. التطوير	٣٦
٤. التنفيذ	٣٦
٥. التقييم	٣٦

ج. المنتج التجريبي ٣٧

الباب الرابع : عرض البيانات و تحليلها

أ. تطوير الكتّيب الشعر “رأس سيراه” المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة في

الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر ٤٥

ب. صلاحية تطوير الكتّيب الشعر “رأس سيراه” المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى

الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر ٤٨

ج. فعالية تطوير الكتّيب الشعر “رأس سيراه” المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة

في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر ٥٥

الباب الخامس: المناقشة و التأويل

أ. تطوير الكتّيب الشعر “رأس سيراه” المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة في

الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر ٦٢

ب. صلاحية تطوير الكتّيب الشعر “رأس سيراه” المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى

الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر ٦٦

ج. فعالية تطوير الكتّيب الشعر “رأس سيراه” المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة

في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر ٦٧

الباب السادس : الاختتام

أ. الخلاصة ٦٨

ب. الاقتراحات ٦٩

٧٠ قائمة المراجع

الملاحق



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

قائمة الجدول

الرقم	نوع الجدول	الصفحة
٢.١	بيان التشابه و الاختلاف في الدراسة السابقة	١٩
٣.١	دليل تفسير البيانات من نتيجة التصديق و التثبيت	٣٩
٣.٢	معايير جاذبية المنتج	٤٠
٣.٣	تفسير درجة الفعالية Ngain	٤١
٤.١	هواية المدقق الخبير	٤٦
٤.٢	مقياس الدرجة	٤٦
٤.٣	التحقيق من خبير المواد و اللغة	٤٧
٤.٤	التحقيق من خبير التصميم	٤٩
٤.٥	نتيجة الاستبيان الطلاب	٥١
٤.٦	نتائج الاختبار القبلي و البعدى	٥٣
٤.٧	نتيجة من SPSS	٥٤
٤.٨	اختبار الحالة الطبيعية	٥٨
٤.٩	الاختبار التجانس	٥٨
٥.١	الفرق عن المنتج بين قبل الإصلاح و بعده	٥٦

قائمة الصورة

الرقم	نوع الصورة	الصفحة
٢.١	تصميم الكتيب المطور	١٩
٣.١	نموذج ADDIE	٣٩
٣.٢	الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الواحدة	٤٠
٤.١	الغلاف الأمامي و الغلاف الخلفي	٤٥
٤.٢	تصميم صورة باستخدام التطبيق على كانفا	٤٦
٥.١	تنفيذ الكتيب المطور	٦٣



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي مجموعة من الرموز الصوتية التي يتم إنتاجها من خلال الكلام البشري، ولها معنى يمكن أن يفهمه الآخرون. تعمل اللغة كوسيلة للتفاعل في المجتمع والتعاون والتواصل بين الأفراد من خلال الرموز التي تم الاتفاق عليه معاً.^١ في هذا الزمان، اللغة هي لهجة الأمة المعينة أو اللغة الأمة المعينة. كمثل اللغة الإندونيسية هي اللغة الوحده التي يستخدم إندونيسي و اللغة العربية هي اللغة التي تستخدم في القبيلة العربية.^٢

اللغة العربية أكبر لغات في العالم بعد الإنجليزية والعربية لغة دين الإسلام حيث إن القرآن والأحاديث النبوية باللغة العربية ولا تتم الصلاة أو عبادة أخرى إلا باتقان بعض الكلمات العربية.^٣ اللغة العربية هي لغة العرب والإسلام، وأعظم المقومات القومية العربية، وهي لغة حية قوية. عاشت دهرها في تطوير ونماء،

¹ Albaburrahim, *Pengantar Bahasa Untuk Akademik*. (Malang: Mazda Media, 2019), hlm. 14

² Fathur Rohman, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: Madani, 2015), hlm. 1

³ حافظ وصي، ذو الخيدر، فريدة نور رحمة، 'الألعاب اللغوية لتعليم اللغة العربية من خلال مفردات كتاب دروس اللغة العربية'، عكاظ، 14-103 (2020)، pp. 1.1 , [doi:https://doi.org/10.37274/ukazh.v1i1.380](https://doi.org/10.37274/ukazh.v1i1.380)

واتسع صدرها لكثير من الألفاظ الفارسية، والهندية، واليونانية وغيرها.^٤ وبحسب الغلايين فإن اللغة العربية هي اللغة التي يستخدمها العرب للتعبير عن أهدافهم وغاياتهم لأن أهل البلاد يستخدمون اللغة العربية كلغة دولتهم. هذه اللغة لديها كثير من الامتيازات وخصائصها التي تميزها عن اللغات الأخرى. ومن بين هذه الامتيازات الكثيرة إحداها من حيث غنى معناها ونطقها وجمال معنى اللغة.

هناك عدة عناصر في اللغة وأحدها هي المفردات ولا توجد لغة بدون كلمات أو مفردات.^٥ المفردات هي عنصر مهم في إتقان اللغة، مفردات كثيرة أن تجعل الطلاب أكثر فعالية في التواصل وفهم النصوص باللغة العربية. جودة وكمية المفردات التي يمتلكها الشخص تظهر بوضوح جودة القدرات اللغوية للشخص، كلما زادت عدد المفردات لدى الشخص فيغلب قدراته اللغوية.^٦

موضح في قانون نظام التعليم الوطني رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ المادة ٥٥ فقرة

١ يعني للمجتمعات المحلية الحق في تنظيم التعليم المجتمعي في مؤسسة تعليمية

الرسمية وغير الرسمية وفقاً لخصوصيات الدين والبيئة الاجتماعية والثقافة لمصلحة

المجتمع.^٧ يلتحق بالمدرسة الدينية طلاب المدارس الحكومية، كمحاولة لتكملة

^٤ عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، (دار المعارف: القاهرة، ١٩٧٨)، ص. ٤٨

^٥ Umi Atun Zahro and Dkk, 'Penguasaan Kosakata Bahasa Indonesia Anak Dari Segi Umur, Jenis Kelamin, Jenis Kosakata, Sosial Ekonomi Orang Tua, Dan Pekerjaan Orang Tua', *Seminar Nasional Pendidikan Bahasa Dan Sastra*, 1.1 (2020), pp. 187-98 <<https://ejournal.unib.ac.id/index.php/semiba/article/view/13675>>.

^٦ Wiranto Aji Dewandono, 'Leksikologi Dan Leksikografi Dalam Pembuatan Dan Pemaknaan Kamus', *Paramasastra*, 7.1 (2020), p. 16, doi:10.26740/paramasastra.v7n1.p16.

^٧ UU RI Nomor 20 Tahun 2003 Tentang Sistem Pendidikan Nasional , Versi Buku (Jogjakarta : Laksana, 2012),41.

المعرفة الدينية واللغة العربية. المدرسة الدينية هي مؤسسة غير رسمية تستخدم الأساليب الكلاسيكية (klasikal) في تقديم المواد والدروس الدينية بالرجوع إلى الكتب الكلاسيكية لعلماء السلف. حتى تمكن الطلاب من الحصول على معارف دينية أصيلة وشاملة تستند إلى مراجع صحيحة.^٨

اللغة العربية هي لغة خاصة للمسلمين لأن القرآن والسنة يستخدمان اللغة العربية.^٩ كما ورد في القرآن سورة يوسف الآية ٢ : إِنَّهُ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ . تبين هذه الآية أهمية اللغة العربية كلغة الوحي والوسيلة الرئيسية لفهم التعاليم الإسلامية. ولذلك، فإن إتقان مفردات اللغة العربية يصبح الأساس الرئيسي في تعلم اللغة العربية، خاصة في مؤسسات التعليم الديني.

إستناداً إلى نتائج الملاحظة فإن مدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر هي مؤسسة تعليمية غير الرسمية و اللغة العربية هي أحد عناصر الدينية التي يجب تدريسها للطلبة ثم لاحظت الباحثة عملية التعلم بمدرسة الهداية الدينية، تستخدم هذه المدرسة على الكتاب رأس سيرة تأليف هاشم أشعري بن حنبل في ليربايا كديري كمصدر لتعلم المفردات العربية، و يتكون من تسعة فصول وثلاثمائة

⁸ Rahmat Toyyib, 'Peran Madrasah Diniyah Dalam Peningkatan Mutu Pendidikan Agama Islam (Studi Tentang Peningkatan Mutu Pendidikan Agama Islam Di Sekolah Menengah Pertama Nurul Jadid Paiton Probolinggo)' (Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, 2017).

⁹ Ainun Salida and Zulpina Zulpina, 'Keistimewaan Bahasa Arab Sebagai Bahasa Al-Quran Dan Ijtihadiyyah', *Jurnal Sathar*, 1.1 (2023), pp. 23–33, doi:10.59548/js.v1i1.40.

وأربعة مفردات العربية ومعانيها مكتوبة باللغة الجاوية (pegon). و بناء على نتائج المقابلة مع الأستاذة، قالت الأستاذة إسمها مسروراه ولكن في عملية التعلم توجد العديد من الصعوبات، ويجد الطلبة صعوبة في الفهم و قراءة كتابة ييغون (pegon) و عرض الكتاب بدون ألوان أيضاً حتى حماسة الطلبة لتعلم المفردات كانت ضعيفة. ومعظم الطلبة في هذه المدرسة جاؤوا من مدارس حكومية لم يسبق لهم أن تعلّموا اللغة العربية.^{١٠}

يجب أن يكون لدى المعلمين الوسائل المناسبة لمساعدة الطلاب لتغلب على هذه المشكلات، في هذه الحالة التي يمكن استخدامها هي الكتيب ، بينما في الاستخدامه يكون كتيب حجمه صغير، يسهل حملها في كل مكان ويمكن قراءتها في أي وقت إذا لزم الأمر.^{١١} يحتوي هذا الكتيب على حجم مميز و هناك توجد صورة في الداخل، و وفقا لسلماء عارف وسائط الصور هو صور تتعلق بالمادة التعليمية التي يمكن أن تؤثر على سلوك الشخص و تشجيعهم على الاستمرار في العمل والحصول على شيء ما، وهذا يجعل الصور كأداة الذي يمكن أن تشجع اهتمام الطلاب بالتعلم. وقالت أمبرواتي يمكن أن تكون الصور كأداة لتساعد في نقل الرسائل أو الأفكار حتى يمكن تحقيق المادة على

^{١٠} المقابلة مع الأستاذة في الفصل الأول بمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر في التاريخ ١٢

أكتوبر ٢٠٢٤

¹¹ Desy Eliana and Solikhah Solikhah, 'Pengaruh Buku Saku Gizi Terhadap Tingkat Pengetahuan Gizi Pada Anak Kelas 5', *Kes Mas: Jurnal Fakultas Kesehatan Masyarakat*, 6.2 (2012), pp. 162–232, doi:<https://doi.org/10.12928/kesmas.v6i2.1021>.

النحو الأمثل.^{١٢} وحسب في علم النفسى يعنى الإنسان ينجح إلى شيء جميل

و جيد وإستوعى.^{١٣} .

تطوير الكتيب يعتمد على الصور هذا مطابق مع التطوير لتكنولوجيا

التعليم. من خلال الاستفادة من تخطيط الممتع. وتلك الصورة المناسبة، هذا

الكتيب يمكن أن تكون أداة مفيدة في عملية تعلم المفردات العربية في

المدرسة.^{١٤} من خلال هذه الصورة سيتم تقديم الرسالة أو المادة بشكل أحسن،

وهذا سيجعل المادة أقرب إلى الطلاب، وسيلة الصورة مهمة جداً . حتى في

هذه الحالة، أجرى الباحثة بحثًا وحاولوا تطوير الكتيب المعتمد على الصور،

بعنوان البحث "تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور

لإتقان المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية

سمبوساري جمبر."

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

¹² Anisa Putri Damayanti. Ina Magdalena, Roshita, Sri Pratiwi, Alfiana Pertiwi, 'Penggunaan Media Gambar Dalam Meningkatkan Minat Belajar Siswa Kelas Iv', *PENSA: Jurnal Pendidikan Dan Ilmu Sosial*, 3.2 (2021), pp. 334–46.

¹³ Amir Hamzah Suleiman, Media Audio Visual untuk Pengajaran, Penerangan, dan Penyuluhan (Jakarta: Grafindo, 1988, hlm. 27

¹⁴ Siti Khoirotun Nisa' and Amrini Shoffiyani, 'Pengembangan Buku Saku Berbasis Metode Komunikatif Untuk Meningkatkan Kualitas Belajar Siswa Di Lembaga Bahasa Arab Dan Inggris', *Qalam: Jurnal Pendidikan Islam*, 3.2 (2022), pp. 35–43, doi:10.57210/qlm.v3i2.180.

ب. أسئلة البحث

١. كيف يتم تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات

لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر ؟

٢. ما مدى صلاحية الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات

لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر ؟

٣. ما مدى فعالية الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات

لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر ؟

ج. أهداف البحث والتطوير

أما أهداف البحث التي سوف تحاول الباحثة كما يلي:

١. لوصف تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى

الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر.

٢. لمعرفة مدى صلاحية الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان

المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر.

٣. لمعرفة مدى فعالية تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان

المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر.

د. مواصفات المنتج

أما مواصفات المنتج في هذه الدراسة فهي:

١. و النتيجة هي وسائط مطبوعة بكتيب الشعر رأس سيراه المعتمد على الصور

باستخدام اللغة العربية. الصور المستخدمة مثيرة جداً ومتوافقة مع المفردات

الموجودة في الشعر، تصميم منتج استخدمت المصنفة العناصر الموجودة في

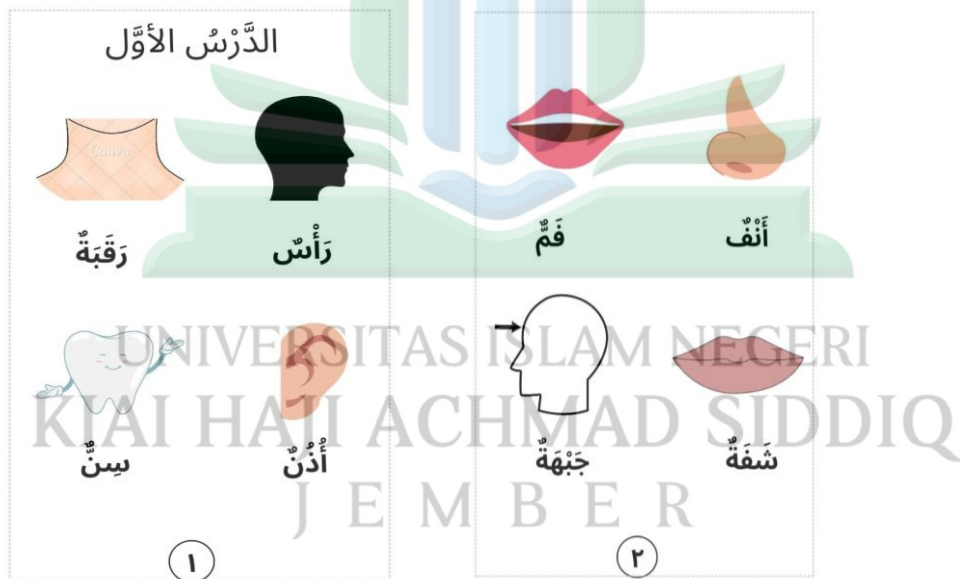
تطبيق كانفا برو (Canva) و بنج تري (pngtree)

٢. منتج كتيب الشعر على شكل كتيب بحجم ١٤,٨ X ١٠,٥ سم.

٣. يحتوي هذا الكتيب على المفردات التي يكثر استخدامها .

١,١ صورة

تصميم الكتيب



هـ. أهمية البحث والتطوير

أما أهمية هذا البحث فهو الأهمية النظرية و الأهمية التطبيقية:

١. النظرية

يمكن استخدام نتائج هذه الدراسة كمقارنة ويمكن استخدامها كمرجع فيما يتعلق بتطوير وسائط الكتيب المعتمد على الصور لإتقان المفردات العربية.

٢. التطبيقية

أ) للطلاب

كمصدر تعليمي وتسهيل الطلاب لإتقان المفردات العربية بسهولة .

ب) للمدرسين أو المعلمين

يمكن أن يساعد المعلمين في عملية التدريس و التعليم حتى يسير

التعليم بشكل جيداً.

ج) بالنسبة للباحثة

هذا البحث مفيدة للباحثة ، لأن يمكن استخدام نتائج البحث كجزء

من مساهمة المعرفة و زيادة البصيرة و الخبرة.

و. فروض البحث

كان رسم فروض البحث في هذا البحث العلمي كالتالي:

الفرض الصفري (H_0): تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور

غير فعال لإتقان المفردات لدى الطلبة في الفصل

الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر.

الفرض الخياري (H_a): تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور

فعال لإتقان المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول

بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر.

ز. حدود البحث

تحدد الباحثة هذا البحث إلى ثلاثة حدود، هي:

١. الحد الموضوعي: تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور

لإتقان المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية

سمبوساري جمبر. و تحدد هذا التطور على المفردات المناسبة لرسوم

التوضيح.

٢. الحد المكاني: يقام هذا البحث في الفصل الأول بمدرسة الهداية الدينية

سمبوساري جمبر.

٣. الحد الزمني: هذا البحث يجري في العام الدراسي ٢٠٢٤-٢٠٢٥ م.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

ح. التعريف الإجرائي

شرحت الباحثة عن تحديد المصطلحات في هذا البحث العلمي كما يلي:

١. التطوير: عملية تصميم التعلم بشكل منطقي ومنهجي من أجل تحديد كل

ما سيتم تنفيذه و لتوسيع أو تعميق المواد التعليمية حتى إنتاج منتج.

٢. كتيب : كتاب صغير يحتوي على كتابة وصور، يمكن تخزينه في الجيب

ويسهل حملها و قراءة في أي وقت و في أي مكان.

٣. إتقان المفردات : المفردات هي أحد عناصر اللغة التي يجب أن يتقنها متعلمي اللغة الأجنبية حتى يتمكنوا من اكتساب مهارات التواصل بتلك اللغة. و إتقان المفردات هو قدرة الشخص على فهم الكلمات واستخدامها بشكل جيد وصحيح عن طريق الإستماع والكلام والقراءة والكتابة.

ط. هيكل البحث

الباب الأول (المقدمة) : يشتمل على خلفية البحث، أسئلة البحث، أهداف البحث، مواصفات المنتج، أهمية البحث، حدود البحث، فروض البحث، التعريف الإجرائي وهيكل البحث.

الباب الثاني (الإطار النظري) : الدراسة المكتبية و هي الدراسة السابقة و الدراسة النظرية.

الباب الثالث (منهج البحث والتطوير) : في هذا الباب منها نوع البحث و مراحل البحث و تجريبية البحث و أدوات جمع البيانات و تحليل البيانات.

الباب الرابع (عرض البيانات وتحليلها) : يتكون هذا الباب من تحليل الإحتياجات و تصميم المنتج و تطوير الإنتاج و تجربة الإنتاج و تقييم الإنتاج.

الباب الخامس (المناقشة و التأويل) : يتكون هذا الباب من تحليل تصديق التدريبات و تحليل تطبيق التدريبات.

الباب السادس (الاخاتمة) : الخلاصة و الاقتراحات

الباب الثاني

الإطار النظري

أ. الدراسة المكتبية

١. الدراسة السابقة

من أجل معرفة المشكلات المحيطة بالبحث في هذه الأطروحة بشكل أوضح، من المهم جداً أولاً دراسة بحث الأطروحة الذي يكاد يكون له أوجه تشابه من حيث المشكلة. بهدف معرفة أوجه التشابه والاختلاف في نتائج البحث بما يضمن أصالة هذه الأطروحة.

١. نلنا كرامة، رسالة الماجستير ٢٠٢٢. تطوير "كتيب المفردات اليومية" في

تعليم مهارة الكلام في المعهد الخديجة تبوئرنج جومبانج". يعتبر كتيب

المفردات اليومية هذا مناسباً وفعالاً في التعلم باستخدام كتيب المفردات

اليومية ويسهل على الطلاب في تعليم مهارة الكلام. استناداً إلى تقييمات

الخبراء والمعلمين والطلاب، استخدمت الباحثة طريقة البحث التطوير من

خلال أسلوب Borg and Gall يتمتع هذا كتيب المفردات اليومية بجودة

جيدة ، نتيجة ٨٣٪ ومن الخبراء تصميم الكتيب يعني مقبول بنتيجة

٥٢,٣٪.

٢. ديني سيرما بودي، عوفيا عيسى، رينا ديان رحواتي ٢٠٢٠. " تطوير كتاب

التعليم يعتمد على الصور لتحسين مهارة الكلام بمدرسة ابتدائية بحر العلوم

تمباكبيراس جومبانج ". تهدف هذه الدراسة إلى تطوير كتاب التعليم للغة العربية يعتمد على الصور الملونة لتحسين مهارات التحدث لدى أطفال الصف الثاني الابتدائي وقياس مستوى صلاحية وفعالية الكتب التعليم. هذا البحث عبارة عن بحث وتطوير باستخدام نموذج التطوير ADDIE (تحليل، تصميم، تطوير، تنفيذ، تقييم)، وقد تم تنفيذ أسلوب جمع البيانات من خلال توزيع استبيانات واختبارات على ٢٠ طفلاً. أظهرت نتائج هذه الدراسة الحصول على نتائج اختبار التحقق من صحة الوسائط بنسبة ٨٨٪ ومن خبراء المواد بنسبة ٨٣,٧٥٪ يمكن تصنيفها على أنها صالحة جداً يمكن استخدامها دون مراجعة. نتائج التجربة التي أجريت لتحديد مدى صلاحية المنتج التي تم الحصول عليها من الاختبار القبلي بنسبة ٥٧,٦٥٪ والاختبار البعدي بنسبة ٧١٪. أظهرت نتائج التجربة التي أجريت لتحديد مدى فاعلية المنتج التي تم الحصول عليها من قيمة استبيان الطلاب نتيجة ٨٤٪. ويمكن

استنتاج أن الكتاب المدرسي المطور قد حقق نتائج إيجابية.^{١٥}

٣. رفعة رزقي رمضان، رسالة الماجستير ٢٠٢٠. "تطوير المعجم الجبلي بالمدخل

الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان

¹⁵ Dini Sirma Budi, Aufia Aisa, and Rina Dian Rahmawati, 'Pengembangan Buku Ajar Bahasa Arab Berbasis Gambar Berwarna Untuk Meningkatkan Kemampuan Berbicara Siswa Madrasah Ibtidaiyyah Bahrul Ulum Tambakberas Jombang', *Al-Lahjah : Jurnal Pendidikan, Bahasa Arab, Dan Kajian Linguistik Arab*, 3.2 (2020), pp. 370-83, doi:10.32764/al-lahjah.v3i2.2483.

بليتار". يعتبر قاموس الجيب الموضوعي هذا مناسباً وفعالاً في التعلم باستخدام كتاب الجواهر الكلامية ويسهل على الطلاب فهم وتفسير كل مفردات واردة في الكتاب. استناداً إلى تقييمات الخبراء والمعلمين والطلاب، يتمتع هذا القاموس بجودة جيدة جداً، بنسبة ٩١ % بناءً على تقييم خبراء المحتوى، و ٩٧,٥ % بناءً على تقييم خبراء التصميم، و ٩٠ % بناءً على تقييمات المعلم و ٩٣ % بناءً على تقييمات الطلاب.^{١٦}

٤. سيلان أوريانتي، ميكائيل سامين، ناتاليا عادل ح. ن. ماري. مقالة علمية (٢٠٢٣). تحت العنوان "تطوير وسائط التعلم في شكل كتيب في الفصل العاشر بمدرسة العالية الحكومية أمانوبان الشرقية". الغرض من هذا البحث هو إنتاج منتج تطوري على شكل كتيب التعلم في شكل كتيب في الفصل العاشر بمدرسة العالية الحكومية أمانوبان الشرقية. نموذج التطوير المستخدم هو نموذج ADDIE. أداة البيانات المستخدمة من قبل الباحث هي استبيان. أسلوب تحليل البيانات الذي استخدمه الباحث هو التحليل الوصفي الكمي. حصلت النتائج التي تم الحصول عليها من اختبار التحقق من حيث

^{١٦} رفعة رزق رمضان، "تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر

الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار

, *Sustainability* (Switzerland), 2019

<http://scioteca.caf.com/bitstream/handle/123456789/1091/RED2017-Eng-8ene.pdf?sequence=12&isAllowed=y%0Ahttp://dx.doi.org/10.1016/j.regsciurbeco.2008.06.005%0Ahttps://www.researchgate.net/publication/305320484_SISTEM_PEMBETUNGAN_TERPUSAT_STRATEGI_MELESTARI>.

المادة على نسبة ٩٢,٥٪، واختبار التحقق من حيث اللغة على نسبة ٩٢,٨٥٪، ومن حيث الوسائط على نسبة ٩٢,٦٤٪ بمؤهلات جيدة. وحصلت النسبة المئوية لتقييمات اختبار المجموعات الصغيرة واختبار المجموعات الكبيرة على ٩١,٨٧٪ و ٨٩,٥٦٪ بمؤهلات جيدة ويمكن الحكم على أن تطوير وسائط كتيب الأرضي كفضاء حي قد حصل على استجابة إيجابية والنسبة المئوية الإجمالية للمادة واللغة والوسائط والخبراء الأكاديميين المجموعات الكبيرة والمجموعات الصغيرة وهي ٨٧,٦٩٪. بالإضافة إلى ذلك، من حيث المادة، فإن ملاءمة المادة وكتيب يدعمان بعضهما البعض، ومن حيث اللغة استخدام تراكيب الجمل، ووفقاً لقواعد الكتابة المشوقة بحيث تصبح أساساً لاهتمام الطلاب بكتيب، ومن منظور إعلامي، فإن يبدو المظهر المادي لكتيب الأرضي كمساحة حية بسيطاً ولكن عملياً. الاستنتاج من هذه الدراسة هو أن كتيب الأرض كحيز حيوي صحيح

وصالح.^{١٧}

٥. رينا ديبان رحماتي، و محمد حميم (٢٠٢١).^{١٨} تحت العنوان "تطوير قاموس

الجيب العربي الإندونيسي لمهارات الكتابة العربية في الفصل الثامن بمدرسة

¹⁷ Selan Oryanti, Mikael Samin, and Natalia Adel H. N. Mari, 'Pengembangan Media Pembelajaran Berbentuk Buku Saku Di Kelas X Sma Negeri I Amanuban Timur Tahun Ajaran 2021/2022', *Jurnal Geografi*, 19.1 (2023), pp. 76–90, doi:10.35508/jgeo.v19i1.11690.

¹⁸ Rina Dian Rahmawati and Muhamad Khamim, 'Pengembangan Kamus Saku Arab - Indonesia Untuk Meningkatkan Keterampilan Menulis Bahasa Arab Kelas VIII Di Mts Ma'arif 1 Jombang', *JoEMS (Journal of Education and Management Studies)*, 4.4 (2021), pp. 19–28, doi:10.32764/joems.v4i4.517.

الشناوية المعارف ١ جومبانج. أما منهج البحث في هذا البحث يعني *Borg and Gall*. تم تطوير وسائط قاموس الجيب العربي الإندونيسي باستخدام فوتوشوب، النتائج من التحقق من صحة خبراء المواد والخبراء حصلت كل من وسائل الإعلام على درجة ٤ يعني أنه في فئة صالحة جدا. حصلت درجة الاختبار القبلي على متوسط حوالي ٤٦، درجات الاختبار البعدي على متوسط حوالي ٧٦، قاموس الجيب العربي-اللغة الإندونيسية فعالة في الاستخدام ويمكنها تحسين مهارات الكتابة باللغة العربية.

٦. سيتي خيرة نساء و أمريني صافيان، ٢٠٢٢.١٩ تحت العنوان "تطوير كتيب القائم على الطريقة التواصل لتحسين جودة التحدث الطلاب بمعهد اللغة العربية والإنجليزية بدنانيار جومبانج". أما منهج البحث في هذا البحث يعني *Borg and Gall* ، بناءً على بيانات البحث أن تطوير هذا الكتيب يعتمد على الطريقة التواصل في مادة المحدث في معهد اللغة العربية والإنجليزية دينيار جومبانج، نتائج البحث باستخدام كتيب هذا القائم على المنهج التواصل و يوضح أن نتائج تعلم الطلاب تتوافق تمامًا مع المؤشرات عازم، في الاختبار الكلاسيكي، كان كاملاً بنسبة ١٠٠٪.

¹⁹ Nisa' and Shofiyani.

٧. محمد ولدان خالد، سيتي رافعة و أحمد سيف الدين (٢٠٢٣). ٢٠ تحت

العنوان "تطوير كتيب كوسيلة تعليمية لتعليم النطق في مهارات كلام لطلاب الفصل السابع في مدرسة الثناوية الحسنة بونججوك"، منهجه هو البحث و التطوير، و هذا البحث يبدأ من عملية التحليل، تخطيط، تطوير المنتج، تصديق، المراجعة، و تجربة المنتج. وكانت النتائج التي حصلت عليها المواد ٧٥٪، وسائل الإعلام ٩٣،١٪، وكانت استجابة الطلاب ٨٦٪، قالت الإجابات أن وسائل تطوير كتيب لتحسين مهارة الكلام لديها مستوى ممكن من الصلاحية.

٨. جوهر عالي (٢٠٢١). تحت العنوان "تطوير كتيب لتعليم المفردات يعتمد

على أساس مناهضة التطرف لطلاب في القسم تعليم اللغة العربية".^{٢٠} ومن المتوقع أن تسهم نتائج هذه الدراسة إسهاماً حقيقياً في تطوير أو تطوير وسائط تعلم المفردات العربية (المفردات) القائمة على مناهضة التطرف، وتضيف رؤية علمية في تطوير وسائط تعلم المفردات العربية (المفردات) القائمة على مناهضة التطرف. أما نموذج البحث في هذا البحث يعني ADDIE، أعطى خبير المواد النتيجة ٧١٪ أو جيد جداً، خبراء الإعلام

²⁰ Muhammad Wildan Kholid and Ahmad Saifudin, 'Developing Pocket Book As Learning Media To Teach Pronunciation on Speaking Skills for Seventh Grade Students in Smpq Al-Khusna', 6.3 (2023), pp. 533–44, doi:<https://doi.org/10.22460/project.v6i3.p533-544>.

²¹ Jauhar Ali, "Pengembangan Pocketbook Pembelajaran Mufradât Berbasis Anti Radikalisme Bagi Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab". *Lisanul Arab* Vol 10 No 2 (2021), 12-22. <https://doi.org/10.15294/la.v10i2.51932>

درجة ٦٧٪ أو جيد، حصلت نتائج استبيان الطالب بشأن تقييم كتيب كوسيلة تعليمية للمفردات على درجة ٧٩,٧٠٪ أو جيد جدا.

٩. ريسنا أنغرايني (٢٠٢٤). رسالة الماجستير تحت العنوان "تطوير وسيلة التعليم

للعبة المحولة الانعكاسية لاتقان المفردات الطلاب في مدرسة الازهار المتوسطة الإسلامية بانجوانجي. أما نموذج البحث في هذا البحث يعني *ADDIE*، ويكون على خمسة مراحل يعني التحليل ، التصميم، التطوير و التنفيذ و التقييم . أما المجتمع و عينة البحث هو طلاب الصف الثامن في مدرسة الازهار المتوسطة الإسلامية بانجوانجي. بلغت نسبة الاعتماد لوسائط اللعبة المحمولة باللغة العربية ٩٦٪، كانت النتائج من خبراء المواد ٩٣٪ أو بتقدير جيدة جدًا، تظهر نتائج اختبار الفرضيات أن وسيلة اللعبة التي تم تطويرها فعالة لتعليم المفردات و يمكن ترقية نتائج تعلم الطلاب.

١٠. دينياتي جولارسو، ريوان يودي بوروكو، سوجاتيكا، وارياني إيك

بوروانغينجسيه، فارسا أيو نور إنجتاس (٢٠٢٣) "تطوير كتيب محلي قائم على العبقورية المحلية من أجل تعزيز شخصية طلاب المدارس الابتدائية".

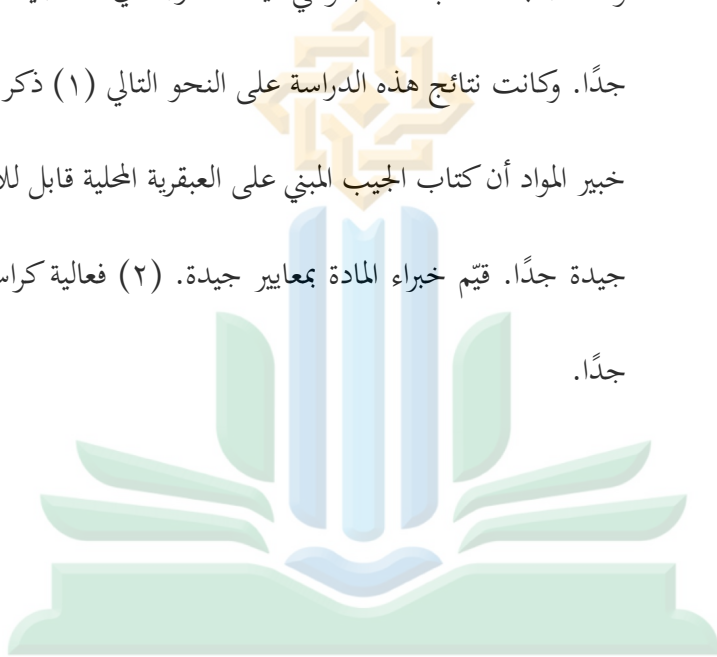
تهدف هذه الدراسة إلى إنتاج منتج في شكل مواد تعليمية على شكل كتاب

جيب مبني على حكمة محلية ذات مسند مناسب وفعال لتلاميذ المرحلة

الابتدائية. في هذا البحث هو البحث التطوير نموذج التطوير *ADDIE* الذي

يشتمل على التحليل والتصميم و التطوير و التنفيذ و التقييم. كتيب المبني

على العبقرية المحلية قابل للتنفيذ لأنه تم التحقق من صلاحيته من قبل خبراء الإعلام وحصل على درجة ٨٦٪ في فئة جيد جدًا، وتمت المصادقة عليه من قبل خبراء المواد التعليمية خبراء المواد التعليمية وحصل على درجة ٨٤٪ بمعايير جيدة. وبالإضافة إلى ذلك، بلغت نسبة تقييم/استجابة المعلم ٨٥٪ و استجابة الطالب ٨٩٪ وهي أيضًا مدرجة في فئة جيد جدًا . فئة جيد جدًا. وكانت نتائج هذه الدراسة على النحو التالي (١) ذكر خبير المادة ذكر خبير المواد أن كتاب الجيب المبني على العبقرية المحلية قابل للاستخدام بمعايير جيدة جدًا. قيم خبراء المادة بمعايير جيدة. (٢) فعالية كراسة الجيب جيدة جدًا.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

جدول ٢,١

بيان التشابه والاختلاف في الدراسة السابقة

الرقم	الاسم	العنوان	التشابه	الاختلاف
١	نلنا كرامة (٢٠٢٢)	تطوير "كتيب المفردات اليومية" في تعليم مهارة الكلام في معهد الخديجة المتكاملة تبوئنج جومبانج"	و التشابه البحث هو في تطوير كتيب	تركيز البحث و منهج البحث ومكان البحث
٢	ديني سيرما بودي، عوفيا عيسى، رينا ديان رحمواتي (٢٠٢٠)	تطوير كتاب التعليم يعتمد على الصور لتحسين مهارة الكلام بمدرسة ابتدائية بحر العلوم تمباكبيراس جومبانج	و التشابه البحث هو تطوير من المواد التعليمية يعتمد على الصور	تركيز البحث و مكان البحث
٣	رفعة رزقي رمضان (٢٠٢٠)	تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار	و التشابه البحث هو تطوير من المواد التعليمية	تركيز البحث و مكان البحث و منهج البحث
٤	سيلان أوريانتي، ميكائيل سامين، ناتاليا عادل ح. ن. ماري (٢٠٢٣)	تطوير وسائط التعلم في شكل كتيب في الفصل العاشر بمدرسة العالية الحكومية أمانوبان الشرقية.	و التشابه البحث هو تطوير من كتاب الشعر رأس سيراه	تركيز البحث و مكان البحث و منتجات التطوير

الرقم	الاسم	العنوان	التشابه	الاختلاف
٥	رينا ديبان رحماتي، و محمد حاميم (٢٠٢١)	تطوير قاموس الجيب العربي الإندونيسي لمهارات الكتابة العربية في الفصل الثامن بمدرسة الثناوية المعارف ١ جومبانج	و التشابه البحث هو تطوير من المواد التعليمية	تركيز البحث و مكان البحث و منهج البحث
٦	سيتي خيرة نساء و أمريني صافيان، (٢٠٢٢)	تطوير كتيب القائم على الطريقة التواصل لتحسين جودة التحدث الطلاب في معهد اللغة العربية والإنجليزية بدنانيار	و التشابه البحث هو تطوير كتيب	تركيز البحث و مكان البحث و منهج البحث
٧	محمد ولدان خالد، سيتي رافعة و أحمد سيف الدين (٢٠٢٣)	تطوير كتيب كوسيلة تعليمية لتعليم النطق في مهارات كلام لطلاب الفصل السابع في مدرسة الثناوية الحسنة بونججوك	و التشابه البحث هو تطوير كتيب	تركيز البحث و مكان البحث و منهج البحث
٨	جوهر عالي (٢٠٢١)	تطوير كتيب لتعليم المفردات يعتمد على أساس مناهضة التطرف لطلاب في القسم تعليم اللغة العربية	و التشابه البحث هو تطوير كتيب	تركيز البحث و مكان البحث و منهج البحث

الرقم	الاسم	العنوان	التشابه	الاختلاف
٩	ريستا أنغرايني (٢٠٢٤)	تطوير وسائط <i>engklek</i> لاتقان المفردات بمدرسة الشناوية الازهار بايووانجي	و التشابه البحث هو تطوير لاتقان المفردات	مكان البحث و منهج البحث
١٠	دينياقي جولارسو، ريوان يودي بوروكو، سوجاتميكا، واريانتي إيك بوروانغنجسيه، فاريسا أيو نور إنجتاس (٢٠٢٣)	تطوير كتيب محلي قائم على العبقرية المحلية من أجل تعزيز شخصية طلاب المدارس الابتدائية	و التشابه البحث هو تطوير كتيب و نموذج التطوير	تركيز البحث و مكان البحث

كتبت عشرة من الدراسة السابقة، عرفت أن هذا البحث يختلف عن

البحوث السابقة، كان الباحثة أجرت أبحاثا حول تطوير كتيب الشعر رأس سيراه

المعتمد على الصور لاتقان المفردات. وكانت فيها التشابه مع بعض الدراسة السابقة

و هي في تطوير كتيب و منهج البحث. والاختلاف الموجود في المواد التعليمية التي

تحتوي على تركيز البحث، مكان البحث ونموذج البحث. و لكن مما يلفت أنظار

الجميع أن الباحثة يقوم بتطوير المنتج على شكل كتيب مصور من كتاب الشعر

رأس سيراه المستخدمة على نطاق واسع في المدرسة الدينية.

٢. الدراسة النظرية

أ. مفهوم التطوير

في القاموس اللغة الإندونيسية الكبير (KBBI) التطوير هو عملية و طريقة

أو فعل التطوير.^{٢٢} التطوير هو توسيع أو تعميق المواد التعليمية لإنتاج منتج.^{٢٣}

عملية تصميم التعلم بشكل منطقي ومنهجي من أجل تحديد كل ما سيتم تنفيذه

في عملية أنشطة التعلم من خلال الاهتمام بإمكانيات وكفاءة الطلاب.^{٢٤}

أولاً، ما يجب القيام به في التطوير هو ترتيب تصميم منهجي أو خطوات

تطوير. التصميم التي تم تنفيذها في التطوير لا يمكن معدوم عن النظريات ذات

الصلة المتعلقة بالتطوير. أهداف التطوير هو إنتاج منتج يعتمد على مكتشفات من

عنقود التجريبية. التطوير الذي يتم تنفيذه بشكل منهجي سوف ينتج منتجات

جديدة، و و يمكن أن تكون منتجات مادية، مطبوعة وغير مطبوعة.^{٢٥}

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

²² Kemendikbud. Buku saku (Def.1) (n.d). Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) Online. Diakses melalui <https://kbbi.kata.web.id/buku-saku/> 10 Oktober 2024, pukul 19.27 WIB

²³ Arif Ilmiawan, 'Pengembangan Buku Ajar Sejarah Berbasis Situs Sejarah Bima', *Jurnal Ilmu Sosial*, 6.1 (2018), pp. 1–7, doi:<http://dx.doi.org/10.58258/jisip.v2i3.498>.

²⁴ Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran*, (Bandung: Remaja Posdakarya, 2005), hlm. 24.

²⁵ Aminol Rosid Abdullah, *Pengembangan Bahan Ajar*, (Malang: CV. Literasi Nusantara Abadi, 2022) Hlm. 20

ب. مفهوم الكتيب

(١) تعريف الكتيب

وفقًا للقاموس الإندونيسي الكبير، كتيب هو كتاب صغير يمكن تخزينه في الجيب ويسهل حمله في كل مكان.^{٢٦} كتيب هو كتاب صغير يحتوي على كتابة وصور على شكل تفسيرات يمكن أن توجه أو تعطي تعليمات حول المعرفة، ويسهل حملها في كل مكان. يمكن استخدام كتيب كمصادر تعليمية ولتيسير تعلم الطلاب للمواد التعليمية.^{٢٧}

و هذا ما أو ضحته إلينا و سوليحة أيضا، أن كتيب هو كتاب بحجم صغير بحجم الجيب بحيث يكون فعالاً في حمله في كل مكان ويمكن قراءته في أي وقت عند الحاجة.^{٢٨} تصنيف الكتب إلى أنواع مختلفة بناءً على وجهات نظر مختلفة. انطلاقاً من وظيفتها، يمكن تصنيف الكتب بشكل عام إلى قراءة الكتب و الكتب المدرسية. و من شكل العرض تصنيف الكتيب إلى قراءة الكتب و قراءة الكتب أو

²⁶ Kemendikbud. Buku saku (Def.1) (n.d). Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) Online. diakses melalui <https://kbbi.kata.web.id/buku-saku/> 10 Oktober 2024, Pukul 20.27 WIB

²⁷ Ranintya Meikahani dan Erwin Setyo Kriswanto, 'Pengembangan Buku Saku Pengenalan Pertolongan Dan Perawatan Cedera Olahraga Untuk Siswa Sekolah Menengah Pertama', Pendidikan Jasmani Indonesia, 11.1 (2015), pp.15-22 <https://scholar.google.co.id/scholar?hl=id&as_sdt=0%2C5&q=doi+Pengembangan+Buku+Saku+Pengenalan+Pertolongan+dan+Perawatan+Cedera+Olahraga+untuk+Siswa+Sekolah+Menengah+Pertama&btnG=>>.

²⁸ Desy Eliana dan Solikhah, "Pengaruh Buku Saku Gizi Terhadap Tingkat Pengetahuan Gizi Pada Anak Kelas 5 Muhammadiyah Dadapan Desa Wonokerto Kecamatan Turi Kabupaten Sleman Yogyakarta", *Kes Mas* Vol. 6, No. 2, Juni (2012): 162-232

القصص المصورة و الكتب المصورة. بناءً على نوع المحتوى، تصنيف الكتيب على

أنها كتب خيال و كتب خيال علمي، كتب واقعية.^{٢٩}

(٢) خصائص الكتيب

وفقا لسانكارطا و إينداع (٢٠٠٨) ، تتميز الكتيب بعدة خصائص وهي:^{٣٠}

١. عدد الصفحات غير محدود بحد أدنى ٢٤ صفحة
٢. مرتبة حسب قواعد الكتابة العلمية الشعبية
٣. عرض المعلومات حسب الاهتمامات
٤. لم يتم سرد الأدبيات المرجعية في النص، ولكن تم إدراجها في نهاية المقالة
٥. تم تضمين اسم الكاتب

(٣) المزايا و العيوب الكتيب

وفقا لساري واصدقائها (Sari dkk) فإن مزايا كتيب هو حجمه صغير بحيث يمكن حمله في أي مكان، يمكن قراءته في أي وقت، المعلومات الموجودة فيه مركزة، يمكن نشره على الموضوع المطلوب، و ليس من السهل

كسره.^{٣١}

²⁹ Sitepu, *Penulisan Buku Teks Pelajaran*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2015), hlm. 14.

³⁰ Ria Anjelita, Syamswisna, and Eka Ariyati, 'Pembuatan Buku Saku Sebagai Media Pembelajaran Pada Materi Jamur Kelas X SMA', *Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Khatulistiwa*, 7.7 (2018), pp. 1-8, doi:https://doi.org/10.26418/jppk.v7i7.26171.

³¹ Noor Linda Vitria Sari dkk, "Studi Efektifitas Buku Saku Terhadap Skor Pengetahuan Penyakit Menular Seksual Pada Siswa SMA Negri Banyumas", *Jurnal Ilmiah Kebidanan*, Vol. 1 No. 1 Desember (2010): 29.

يتم تضمين كتيب في الوسائط المطبوعة أو المستندة إلى النصوص. تشمل مزايا الوسائط المطبوعة يعني يمكن أن تقدم رسائل أو معلومات بكميات كبيرة، يمكن دراسة الرسائل أو المعلومات من قبل الطلاب وفقًا لاحتياجاتهم الفردية واهتماماتهم وسرعتهم، يمكن تعلمه في أي وقت وفي أي مكان لأنه سهل الحمل، سيكون أكثر إثارة للاهتمام إذا كانت مجهزة بالصور والألوان، و من السهل القيام بالإصلاحات أو التنقيحات.^{٣٢}

و أما نقص كتيب وفقًا لسوسيلانا (susilana) ، تشمل عيوب الإعلام المطبوع ما يلي : تستغرق عملية التصنيع وقتًا طويلاً، قد تكون المواد المطبوعة الجريئة مملة وتثير اهتمام الطلاب بقراءتها، إذا تم تجليد الورق وكان الورق سيئًا، فستتعرض المادة المطبوعة للتلف والتمزق بسهولة أكبر.^{٣٣}

(٤) عناصر الكتيب

عناصر الكتيب يتضمن العديد من المكونات المهمة لإنشاء كتيب

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
معلوماتي وعملي، كمايلي :
١. غلاف الكتاب

32 Rudi Susilana dan Cepi Riyana, Pembelajaran: Hakikat, Pengembangan, Pemanfaatan, Dan Penilaian, (Bandung: CV Wacana Prima, 2008), hlm. 15.

³³ Anjelita, Syamswisna, and Ariyati.

يوجد على غلاف الكتاب معلومات حول الكتاب مثل العنوان
واسم المؤلف. ليس من النادر أيضًا تضمين سنة النشر و نسخة الكتاب
على الغلاف.

٢. تفاصيل الفصل الفرعي للكتاب

توجد العناوين الفرعية عادةً في صفحة جدول المحتويات بحيث يمكن
للقرأ العثور بسهولة أكبر على القسم الذي يبحثون عنه.

٣. محتويات الكتاب

سيشرح هذا القسم بالتفصيل محتويات الكتاب بأكمله. يتم شرح
محتويات الكتاب بشكل عام باللغة القياسية حتى يتمكن القارئ من
فهمها. يجب أن تستند محتويات الكتاب إلى الحقائق والبيانات التي يمكن
أن يفسرها المؤلف.

٤. كيفية تقديم محتويات الكتاب

هذا العنصر في شكل المراجع. مصنوع المراجع لتشمل مختلف
المصادر المرجعية التي استخدمها المؤلف في تجميع كتابه.

٥. اللغة المستخدمة

عادة ما تكون اللغة المستخدمة في كتابة الكتب قياسية ومتوافقة
مع قاموس اللغة الإندونيسية الكبير. إذا كانت هناك كلمات مستعارة أو
كلمات أجنبية نادرًا ما تُسمع الجمهور، عادة ما يقوم المؤلف بتضمينها

في المسرد بحيث إذا كان القارئ لا يعرف الكلمة، فيمكنه الرجوع إلى المسرد لمعرفة ما يعنيه ذلك. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن يستخدم الكتاب لغة بسيطة، وليست طويلة، بحيث يمكن للقارئ أن يستقبل المعلومات المنقولة جيّداً.

٦. نظام الكتابة

يجب أن تكون الكتب مكتوبة بشكل منهجي، وأي معلومات مكتوبة يجب أن تكون منظمة ومتناسكة وليست عشوائية حتى لا تربك القارئ.^{٣٤}

ج. مفهوم إتقان المفردات

(١) تعريف إتقان المفردات

يمكن تعريف الإتقان أنه فعل التمكن أو السيطرة. وعندما يتعلق الأمر باللغة، يمكن تعريفه على أنه القدرة على الاستخدام (كما ورد في معجم اللغة الإندونيسية). أما مفردات فهي تعني الكلمات أو مصطلحات. كلمات في اللغة العربية تُسمى أيضاً مفردات. المفردات هي وحدات من اللغة تكون أصغر وحدة قائمة بذاتها، يمكن أن تكون على شكل كلمة أساسية أو كلمة ذات ملحقات. بالإضافة إلى ذلك، كل كلمة أساسية في مجموعة المفردات

³⁴ Tarigan 1990 dalam Umar Samadhy Fauzan Irsyad Ali, Kurniana Bektiningsih, 'PENGEMBANGAN MEDIA BUKU SAKU BERBASIS MIND MAPPING PADA PEMBELAJARAN IPS', *Kreatif Jurnal Kependidikan Dasar*, 10.1 (2019), pp. 10–18, doi:<https://doi.org/10.15294/kreatif.v10i1.25464>.

لها شكل ومعنى ووظيفة خاصة بها. المفردات هي أيضًا جزء مهم من اللغة وهي شرط أساسي في فهم تعلم اللغة العربية.^{٣٥}

إن المفردات عنصرو من اللغة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدام في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب، والشخص تزدادله مهاراته في اللغة إذا ازدادت مفرداته. لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب معانيها اللفظية.^{٣٦} وفي الكالم عنتعريف المفردات قد عرفت بأنها: "الوحدات اللغوية التي يمكن أن تحدث من تلقاء نفسها في الكالم أو الكتابة.^{٣٧}" قال محمود كامل الناقة إن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في وقت آخر كوسيلة للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد. وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارة الاستقبال وهي القراءة و الاستماع ، ثم تأتي مهارة الكلام والكتابة فتفسحان في المجال لتنميتهما والتدريب على استخدامها، وهذا يعني أن الكلمات لا تعرف إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في مواقف شفوية أو في موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات

^{٣٥} كيفيت دأنتيك وفخر الرازي، 'تحليل إتقان المفردات العربية لأجلها مهارة الكلام لطالب الصف الثامن أ في مدرسة الإحسان الثانوية الإعدادية مباريكي'، التدريس. pp. (2024), 12-1 , 457-79.

^{٣٦} سيف الدين. طرق في تعليم مفردات اللغة العربية. التدريس. جلد ٩ - العدد ٢ . ٢٠١٩ .

^{٣٧} عبد الباري، ماهر شعبان عبد الباري، تعليم المفردات اللغوية، دار المسيرة، ط: ١،

٢٠١١م-١٤٣٢هـ، ص: ٢٦.

للمتعلمين من خلال الموضوعات التي يتكلم عنها المتعلم رغم أنها من الجوانب المهمة من حياتهم.^{٣٨}

إتقان المفردات هو عامل مهم جدا في تعلم اللغة العربية . يتم إتقان الشخص للغة بكمية المفردات التي يتقنها. وفي الوقت نفسه، يتم إتقان المفردات بقدرة الشخص على حفظ ومعرفة معنى المفردات، و الفهم الحالي، يستطيع الشخص تحويل المفردات المحفوظة إلى جمل يمكن استخدامها في التواصل اليومي . يمكن أن يؤدي تعلم اللغة العربية باستخدام وسائط إنستغرام إلى زيادة إتقان المفردات بشكل كبير.^{٣٩}

ويمكن تقسيم هذا الإتقان إلى إتقان سلبي - تلقائي (*pasif*) و *reseptif* وإتقان إيجابي - إنتاجي (*aktif-produktif*) . إتقان سلبي - تلقائي هو قدرة الشخص على فهم معنى الكلمة عندما يستخدمها الآخرون لكنه لا يمتلك القدرة على استخدامها تلقائياً في كلامه أو في سياقه. وإتقان إيجابي - إنتاجي هو قدرة الشخص لفهم معنى الكلمات، وكذلك قدرته على استخدامها بشكل مناسب في نقل الأفكار شفهاً وكتابةً.^{٤٠}

^{٣٨} صرائيا محمد عصمان، سفيرا أمليا أغسطس، كسنا أومبار، 'استعاب المفردات و تأثيره

مهارة الكلام', كلماتنا. Soraiya, doi:10.15408/kjar.v1i1.xxxx. (2022), pp. 115–36, 1.1 ,

^{٣٩} ديوي أم حنيفة، إمام مكروف، محمد عبد الخالق حسن، 'فاعلية إنستغرام في إتقان المفردات العربية في جيل الألفية', النابغة, ١٠.٢٥, ٤١, (٢٠٢٣). doi:10.32332/an-nabighoh.v25i1.6440.

^{٤٠} Soenardi Djiwandono, Tes Bahasa: Pegangan Bagi Pengajar Bahasa (Jakarta: PT Indeks, 2011), hal. 126.

(٢) طريقة تعليم المفردات

وفقًا لكريدالكسانا (٢٠٠٨:٢٦) هناك أربع خطوات لإتقان

المفردات وهي:

١. التعريف هو عملية فهم أو معرفة ما يقوله الآخرون.
٢. الاستماع، هو عملية إلتقاط وفهم وتذكر ما يسمعه أو يقوله الآخرون.
٣. النطق، وهي كلمة أو كلمات تُنطق بشكل جيداً حتى يمكن فهمها من قبل الآخرين.
٤. الفهم، وهو فهم الكلمة.^{٤١}

يُعتبر الطالبة متقناً للمفردات إذا حقق مؤشرات إتقان المفردات، بعض

المؤشرات العامة لإتقان المفردات التي اقترحها مسطافا:

- (١) تعريف الطلاب المعاني من المفردات بشكل جيداً.
- (٢) يستطيع الطلاب نطق المفردات وكتابتها بشكل جيداً وصحيحاً.
- (٣) يستطيع الطلاب على استخدام المفردات في جملة شفويا أو كتابيا.^{٤٢}

⁴¹ Zahro and Dkk.

⁴² Nur Azizah Hanifah, 'Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Melalui Penggunaan Media WORDWALL', *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, Dan Budaya Arab*, 1.1 (2018), pp. 1–16, doi:DOI: <https://10.17509/alsuniyat.v1i1.24212>.

(٣) أنواع المفردات

تتعدد أنواع المفردات بحسب الزاوية التي ينظر إليها وبالتالي تتعدد

تقسيماتها، ومن أشهر هذه التقسيمات^{٤٣}:

١. تقسيم المفردات حسب المهارات اللغوية، وتقسم إلى: مفردات للفهم

(*Understanding Vocabulary*)، مفردات للكلام (*Speaking*)

(*Vocabulary*)، مفردات للكتابة (*Writing Vocabulary*)، مفردات

الكامنة (*Potential Vocabulary*).

٢. نوع على حسب المعنى يمكن أن تقسم المفردات كالتالي: كلمات

المحتوى (*Content Words*)، كلمات وظيفية (*Function Words*)،

كلمات عنقودية (*Cluster Words*).

٣. وع على حسب التخصص: ويمكن أيضا أن تقسم المفردات إلى كلمات

خادمة (*Service Words*) و كلمات المتخصص (*Special Content*)

(*Words*).

^{٤٣} عبد الله بن عبد العزيز تيمتوري إساكا، 'اكتساب المفردات عند متعلمي اللغة العربية لغة'

ثانية، 'مجلة الناطقين بغير اللغة العربية'، (١٩، ٦) ٢٠٢٣. ٢٠٢٣. 321368. 10.21608/jnal.2023.321368. 1-34, pp.

٤. نوع على حسب الإستخدام: وأخيرا يمكن أن تقسم المفردات إلى

كلمات نشيطة (Active Words) و كلمات خاملة (Passive)

(Words)٤٤.

(٤) تقييم المفردات

تقييم المفردات هو أدوات لتقييم أو تحديد قدرة المفردات لدى الطلبة،

و يمكن أن تكون أشكال هذه الأدوات في شكل اختبارات. اختبار المفردات

هو مجموعة من المفردات بأشكالها المختلفة، الكلمات المنفردة ذات اللواحق

أو بدونها والكلمات المركبة من كلمات متشابهة أو مختلفة بمعناها. اختبار

المفردات هو اختبار عن إتقان معاني المفردات التي يمكن التفريق بينها . و

مستويات اختبار المفردات هي :

١. اختبار المفردات بمستوى الذاكرة. هذا الاختبار لتذكر معنى الكلمة،

الترادف، التضاد، تعدد المعاني و تعريف أو معنى الكلمة ، المصطلحة، و

التعبير.

٢. اختبار المفردات بمستوى الفهم. اختبار لفهم معنى الكلمة أو العبارة

وفهمها و قصد منها.

٤٤ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الثاني،

(جامعة أم القرى: بدون سنة)، ص. ٦١٨-٦١٦

٣. اختبار المفردات بمستوى التطبيق. اختبار للطلاب لتمكينهم من امتلاك

الكلمات أو مصطلحات أو تعبيرات المعينة أو استخدامها في الخطاب.

٤. اختبار مفردات بمستوى التحليل. هذا الاختبار هو تحليل المفردات بشكل

جيد التي يتم اختبارها .

توجد حاجة إلى مؤشرات المختلفة للفهم والقدرة على الاستخدام

للتأكد، أما مؤشرات تقييم المفردات :

١. إتقان السلي - التلقائي

(أ) عرض شيء أو إظهار موقف أو سلوك يُقصد من كلمة معينة.

(ب) اختيار الكلمات وفقاً للمعنى المحدد من بين الكلمات المعطاة.

(ج) اختيار الكلمة التي تعطي نفس المعنى أو معنى مشابه لها (مرادف).

(د) اختيار الكلمة التي لها معنى معاكس للكلمة (المتضادات)

٢. إتقان إيجابي - إنتاجي

(أ) اذكر الكلمة وفقاً للمعنى المطلوب.

(ب) ضع قائمة بالكلمات الأخرى التي لها نفس المعنى أو كلمات مشابهة

لها (مرادف)

(ج) اذكر الكلمات الأخرى ذات المعاني المتضادة (المتضادات)

(د) اشرح معنى الكلمات واستخدمها في الجملة المناسبة.

الباب الثالث

منهج البحث و التطوير

١. مفهوم البحث و التطوير

استخدمت الباحثة في هذا البحث بالمدخل الكيفي والكمي، منهجه هو

البحث و التطوير (Research and Development). البحث و التطوير هو طريقة

البحث المستخدم للحصول على النتائج المعين، و اختبار فعالية المنتج.^{٤٥} البحث

و التطوير هو سلسلة من عمليات أو الخطوات لتطوير المنتج الجديد أو تكميل الشيء

الموجود.^{٤٦}

و أمّا النموذج التطوير يعني ADDIE. تم تخطيط نموذج ADDIE بواسطة

Robert Maribe Branch. يتكون نموذج ADDIE خمسة مراحل و هي التحليل

(analiyz) و التصميم (Design) و التطوير (Development) و التنفيذ

(Implementation) و التقييم (Evaluation).



⁴⁵ Puji Setyosari, *Metode Penelitian dan Pengembangan*, (Jakarta: Kencana, 2010), hlm. 205.

⁴⁶ Loso Judijanto, dkk. *Metodologi Research and Development*. (Jambi: PT. Sonpedia Publishing, 2024), hlm. 1

الصورة ٣،١

صور خطوات استخدام طرق البحث والتطوير

٢. إجراءات البحث و التطوير

أ. تحليل الحاجات و المشكلات

في هذه المرحلة تقوم الباحثة بتحليل كيفية إتقان الطلاب على المفردات، و تعني هذه الخطوة تحديد ما يريد الطلاب القيام به لتسهيل تعليم مفردات وفقاً لخصائص واحتياجات الطلاب. عندما يكون الوضع معروفاً من خلال أنشطة المقابلة مع معلم بمدرسة الهداية الدينية جبر ثم تقوم الباحثة بتصميم منتجات التطوير المناسبة.

ب. التصميم

بعد تعرف المشكلة التي تجد في المدرسة و إحتياجات الطلبة في إتقان المفردات، فقامت الباحثة بتصميم تطوير كتيب الشعر المعتمد على الصور لاتقان المفردات العربية على الطلاب بمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جبر. تتضمن عملية تخطيط المنتج المراحل التالية:

(١) هذا الخطيط هو بداية تطوير كتيب الشعر المعتمد على الصور لاتقان المفردات

العربية. و شكل من هذا الكتيب مربع، و كل صورة تتوافق مع المفردات في

الشعر رأس سيراه .

٢) ثم تصميم نموذج المنتج فيختار الباحثة إلى اللون و الخط و الصور و استخدم

الورق الأبيض لأن يمكن أن يعطي إحساسًا و صورة بسيطة التي منظر المنير.

ج. التطوير

في هذه المرحلة، يصنع كتيب الذي سيتم استخدامه كوسيلة للتعلم.

يتضمن صنع كتيب ما يلي : أنشطة الطباعة والتجليد للمنتجات وفقا لتصميم

النموذج. بعد ذلك، هذا الكتيب معتمد من قبل الخبراء. تنتج عملية التحقق

اقتراحات و تعليقات و مدخلات يمكن استخدامها كأساس للعمل التحليل و

المراجعة. و هذا يهدف إلى تجنب الأخطاء في الكتيب .

د. التنفيذ

مرحلة الرابعة هي التنفيذ. منتج كتيب الذي تم مراجعته والإعلان أنه

مناسب، ثم تنفيذ على الظروف الحقيقة يعني بمدرسة الهداية الدينية جدير. المواد

المقدمة مناسبة مع الوسائط الجديدة. و هذه المرحلة يهدف إلى تحديد فعالية كتيب

و استجابات الطلاب لاستخدام هذا الكتيب كوسيلة للتعلم.

هـ. التقييم
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

المرحلة الأخيرة من نموذج ADDIE يعني التقييم، مرحلة التقييم يمكن

تفسيرها أنها توفير قيمة للمنتج الذي يتم تطويره.^{٤٧} و يتضمن هذا التقييم فعالية

⁴⁷ Rahmat Arofah Hari Cahyadi, 'Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Addie Model', *Halaqa: Islamic Education Journal*, 3.1 (2019), pp. 35-42, doi:10.21070/halaqa.v3i1.2124.

الوسائل فيما يتعلق باختلاف نتائج الاختبار البعدي (posttest) و الاختبار القبلي

(pretest)

٣. تجربة المنتج

أ. تصميم تجربة المنتج

عملية تصميم المنتج بعد تحليل عملية التعليم و معرفة الباحثة المشكلات الموجودة و احتياجات الطلاب في تعليم المفردات، تقوم الباحثة بتطوير كتيب الشعر رأس سيره المعتمد على الصور لاتقان المفردات العربية بمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر. و بعد ذلك تقوم الباحثة باختبار المنتج على الطلاب لتحديد مدى ملاءمة المنتج و إتقان الطلاب للمفردات من خلال هذا الكتيب . ثم أعطى الباحثة اختبارات قبولية و بعدية لتحديد مدى فعالية المنتج. إن شكل التصميم للاختبار القبلي و البعدي (One group pretest-posttest) كما يلي :

O_1	$\times$	O_2
-------	----------	-------

الصورة ١، ٢

للاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الواحدة

البيان:

O_1 = نتائج الإختبار القبلي

O_2 = نتائج الإختبار البعدي

ب. موضوعات البحث و عينته

كانت موضوعات هذا البحث هو طلبة بمدرسة الهداية الدينية جمبر، و أما عينة البحث تتكون من فصل الأول بمدرسة الهداية الدينية جمبر و كان عددهم ٢٠ طالبة. تم اختيار هذه العينة هذا البحث بناءً على نتائج المقابلات مع الطلبة والمعلم التي أظهرت أن قدرات الطلبة في إتقان المفردات لا تزالون منخفضين.

ج. نوع البيانات

نوع البيانات ينقسم على قسمين يعنى كيفي و كمي :

(١) البيانات الكيفية، تشمل هذه البيانات من الاراء و الانتقادات و الإقتراحات من الخبراء و المقابلة .

(٢) البيانات الكمية، تشمل هذه البيانات على نتيجة الطلبة من الاختبار القبلي و البعدي و الاستبيان من الخبراء التصميم و خبراء المواد.

د. أدوات جمع البيانات

أما أدوات جمع البيانات استخدمتها الباحثة لجمع البيانات فهي كمايلي :

الملاحظة، المقابلة، الثاقية، الإستبيانات و الإختبار.

١. الملاحظة (Observasi)

استخدمت الباحثة طريقة الملاحظة هي طريقة لجمع البيانات من خلال رصد الأنشطة التي جرت.^{٤٨} وتقويم الباحثة بملاحظة الأحداث والظواهر التي تتعلق بهذا البحث. وتقوم بها الباحثة للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة الطلبة في اللغة العربية، ولمعرفة عملية التعليم والتعلم.

٢. المقابلة (Wawancara)

استخدمت الباحثة أدوات جمع البيانات بشكل مقابلة، المقابلة هي نوع من الحوار أو السؤال والجواب بين السائل والخير للحصول على الإجابات المطلوبة.^{٤٩} أو نمط محدد من التفاعل يبدأ شفها لغرض محدد، ويركز على منطقة محتوى محددة، مع عملية مستمرة لإزالة المواد غير ذات الصلة. استخدمت الباحثة طريقة المقابلة هذه للتعلم أكثر في مواقف المستجيبين أو معتقداتهم أو سلوكهم أو تجاربهم فيما يتعلق بالظواهر الاجتماعية.^{٥٠}

٣. الوثائقية (Dokumentasi)

الوثائقية هي أسلوب جمع البيانات من خلال دراسة البيانات التي تم توثيقها. وتفسير التوثيق الآخر أنها البحث عن البيانات المتعلقة بالأشياء

⁴⁸ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hlm 265.

⁴⁹ Basrowi & Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Jakarta: Rineka Cipta, 2008) hlm. 141

⁵⁰ Jogiyanarto Hartono, *Metode Pengumpulan Dan Teknik Analisis Data*. Ed by Fajar Sunardi (Yogyakarta: Andi Offset, 2018)

في شكل ملاحظات وكتب ونصوص وصحف ونقوش ومجلات ومحاضر اجتماعات وجداول أعمال وصور للأنشطة. تم استخدام أسلوب التوثيق في هذا البحث لاستكمال البيانات من المقابلات والملاحظات.^{٥١} تجمع الباحثة الوثائقية بصورة عملية التعليم وحينما في المقابلة مع معلم وملاحظة تعليم اللغة العربية .

٤. الإستبيانات (Angket)

الإستبيانات هي جمع الاسئلة المكتبة التي تستخدم لحصول خبر من مستجبن بمعنى بقرير الشخصية، أو كل الشى التي يفعل به المستجبن.^{٥٢} الإستبيانات تقييم التحقق لخبراء التصميم و خبراء المواد و اللغة و الإستبيانات التي تستهدف الطلبة فيما يتعلق جاذبية الكتيب التي يجري تطويره.

٥. الإختبار (Tes)

الإختبار هو مجموعة الأسئلة أو التدريب أو غيرها التي استعملها الباحثة لقياس المهارة المعرفية و الذكية و القدرة و المهنة التي تكون في الفرد أو مجموعة الأشخاص.^{٥٣} في هذا البحث، استخدمت الباحثة على الاختبار

⁵¹ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2011), 206.

⁵² Naila Alfin Najah, "Hubungan Dukungan Sosial Dengan Tingkat Stres di Sekolah Pada Siswa Akselerasi MAN Denanyar Jombang", *Journal of Chemical Information and Modeling*, (2015) : 65-67

⁵³ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), hlm. 150.

القبلي و الاختبار البعدي. الاختبار القبلي لمعرفة كفاءة الطلبة و فهمهم
عن المفردات قبل أن يستخدموا الكتيب ، أما الاختبار البعدي لمعرفة ترقية
اتقان المفردات لدى الطلبة بعد استخدام الكتيب .

هـ. تقنيات تحليل البيانات

استخدمت الباحثة تحليل البيانات الكيفية و تحليل البيانات الكمية، كما

يلي:

١. تحليل البيانات الكيفية

استخدمت الباحثة هذا التحليل لتقديم البيانات من صورة وصفية عن
المعلومات والحقائق الموهودة لهذا التطوير. تتضمن البيانات المعنية انتقادات و
اقتراحات للاختبار للمدققين والمقابلات والملاحظات.

٢. تحليل البيانات الكمية

أ) تحليل صلاحية المنتج

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الطريقة المستخدمة لمعرفة كيفية صلاحية المنتج يعني :

$$P = \frac{f}{N} \times 100$$

البيان:

$$P = \text{نسبة مئوية}$$

$$f = \text{درجة الإجابة}$$

n = المجموع الكلي من العينة

جدول: ٣,١ دليل تفسر البيانات من نتيجة التصديق والتثبيت.

الرقم	النتيجة	التقدير
١	٪.٨١-٪.١٠٠	جيد جدا
٢	٪.٦١-٪.٨٠	جيد
٣	٪.٤١-٪.٦٠	مقبول
٤	٪.٢١-٪.٤٠	ناقص
٥	٪.٢٠ <	ناقص جدا

ب) تحليل جاذبية المنتج

يتم إعطاء أداة جاذبية المنتج وهي الاستبيان للطلاب كاستجابة

المنتج الذي تم تنفيذه. لتحليل جاذبية المنتج باستخدام الرمز كميالي:

$$\text{nilai daya tarik media} = \frac{\text{Skor perolehan}}{\text{Skor maksimal}} \times 100$$

الجدول: ٣,٢ معايير جاذبية المنتج

النتيجة	التقدير
٪.٨١-٪.١٠٠	جاذبية جدا

التقدير	النتيجة
جاذبية	٪.٨٠-٪.٦١
جاذبية تماما	٪.٦٠-٪.٣١
غير جاذبية	٪.٣٠ <

ج) تحليل نتائج الاختبار

و يتم هذا التحليل من نتيجة الاختبار باستخدام SPSS رمز N-

Gain ، كما يلي :

$$N \text{ Gain} = \frac{\text{Skor Posttest} - \text{Skor Pretest}}{\text{Skor Ideal} - \text{Skor Pretest}}$$

البيان:

$$S_{\text{post}} = \text{نتائج الاختبار البعدي (posttest)}$$

$$S_{\text{pre}} = \text{نتائج الاختبار القبلي (pretest)}$$

$$S_{\text{maks}} = \text{skor maksimum ideal}$$

الدرجات التي تم الحصول عليها ثم تحليلها باستخدام المعايير الواردة في الجدول

التالي.^{٥٤}:

⁵⁴ Anggie Bagoes Kurniawan and Rusly Hidayah, 'Kepraktisan Permainan Zuper Abase Berbasis Android Sebagai Media Pembelajaran Asam Basa', *UNESA Journal of Chemical Education*, 9.3 (2020), pp. 317–23, doi:10.26740/ujced.v9n3.p317-323.

Tabel 2. Kriteria *n-gain*

Kriteria	Poin Gain
Tinggi	$g > 0,7$
Sedang	$0,3 < g \leq 0,7$
Kurang	$g \leq 0,3$

(Meltzer & David, 2002)

الجدول ٣,٣ : تفسير درجة الفعالية NGain

التقدير	النتيجة
فعالية عالية	$< ٧٦\%$
فعالية معتدلة	$٧٥\% - ٥٦\%$
فعالية منخفضة	$٥٥\% - ٤٠\%$
فعالية منخفضة جدا	$> ٤٠\%$

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الرابع

عرض البيانات و تحليلها

أ. تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة في

الفصل الاول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر.

١. تحليل الاحتياجات

قامت الباحثة بتحليل الاحتياجات بأن تأتي بالملاحظة والمقابلة. قامت الباحثة بالملاحظة في مدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر في الفصل أولى من خلال عملية التعليم المفردات باستخدام كتاب الشعر رأس سيراه. و قامت الباحثة بالمقابلة مع الأستاذة التي تدرّس كتاب الشعر رأس سيراه وهي ديني نيلال مسرورة فقال: " بعض الطلاب لم تتعلم اللغة العربية قبل دخل إلى هذا المدرسة، و هناك بعض الطلاب الذين يواجهون صعوبة في قراءة كتابة البيغون (peghon) ولا يوجد ابتكار في استخدام المواد التعليمية، ويجعل هذا عملية التعلم أقل ملائمة".^{٥٥}

ولتعريف حالات الاستخدام هذه الكتاب تلتقي الباحثة بعض الطلاب، فقالت الطلبة : " تعلم اللغة العربية هو تعلم ممل وصعب ".^{٥٦} وقال طالب آخر: "نواجه صعوبة في قراءة معاني المفردات في هذا الكتاب، كما أن الكتاب ليس ممتعاً ولا ملوناً".^{٥٧}

^{٥٥} من نتائج المقابلة مع ديني هي استذة في مدرسة الهداية الدينية ، تاريخ ١٢ أغسطس ٢٠٢٤

^{٥٦} من نتائج المقابلة مع فافا هي طالبة في مدرسة الهداية الدينية ، تاريخ ١٥ أغسطس ٢٠٢٤

^{٥٧} من نتائج المقابلة مع فردي هو طالب في مدرسة الهداية الدينية ، تاريخ ١٥ أغسطس ٢٠٢٤

من خلال نتائج الملاحظة والمقابلة، رأت الباحثة أنه في تعليم المفردات لا تزال هناك العديد من المشكلات التي أثرت، في شكل لا يزال هناك العديد من الطلاب الذين لا يستطيعون حفظ المفردات أو ذكرها بشكل صحيح. وبحضور الكتيب الشعر رأس سيراه الذي طورته الباحثة يسهل الطلاب لحفظ المفردات الواردة و لفهمها حتي يستطيعوا أن يستوعبوا المفردات.

٢. التصميم

بعد عرفت الباحثة المشكلات والاحتياجات قامت الباحثة بتطوير الكتيب الشعر “رأس سيراه” المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر.:

(أ) خصائص المنتج

(١) شكل : المواد المطبوعة

(٢) الموضوع : سهل (الكتيب الشعر رأس سيراه)

(٣) المؤلف : واسعة الكرامة

(٤) التعديل : الدكتور الحاج فيصل ناصر بن ماضي الماجستير

الدكتور أسيب مولانا الماجستير

(٥) المقياس : بحجم ١٤,٨ X ١٠,٥ سم

(٦) الخط : Times New Roman و Tradisional Arabic

عملية تطوير هذا الكتيب هي:

(١) تحديد تصميم مكون الكتيب الذي يتكون من الغلاف الأمامي و المقدمة و

جدول المحتويات والغلاف الخلفي .

الصورة ٤,١

الغلاف الأمامي و الغلاف الخلفي



(٢) تجميع المفردات. تقوم الباحثة بتجميع المفردات التي تناسب احتياجات الطلاب،

لأن كتاب الشعر يحتوي على بعض المفردات غير المناسبة للتوضيح مثل : ثدي،

ورك، ضرة و بول. **UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ L E M B E R**

(٣) اختيار الصور المأخوذة. يختار الباحثة صور مناسبة مع المفردات و تصميم صورة

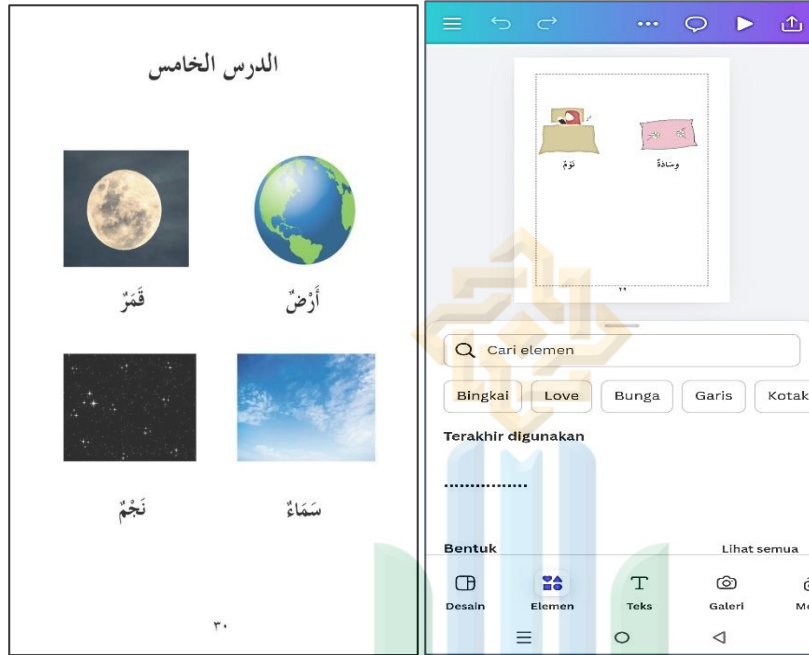
باستخدام التطبيق على كانفا برو (Canva) و بنج تري (pngtree). تصميم

صورة تعديل مفهوم الرسم التوضيحي الذي تم إجراؤه من خلال توفير ألوان

جذابة للأطفال.

الصورة ٤,٢

تصميم صورة باستخدام التطبيق على كانفا



ب. صلاحية الكتّيب الشعر "رأس سيره" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة

في الفصل الاول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر.

بعد عملية تطوير الكتّيب الشعر رأس سيره المعتمد على الصور فان الخطوة التالية

هي صلاحية تطوير الكتّيب و يتم تصديق الكتّيب إلى خبير المواد و اللغة و خبير التصميم.

الجدول ٤,١ هوية المدقق الخبير

خبير المواد و اللغة	
الاسم	الدكتور شمس الأنام الماجستير (١٩٧١٠٨٢١٢٠٠٧١٠١٠٠٢)
مؤسسة الخبير	جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر
خبير التصميم	
الاسم	الدكتور مفتاح الهدى الماجستير (١٩٨٠٠٦٢٥٢٠٢٠١٢١٠٠١)
مؤسسة الخبير	جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

(١) تقييم صلاحية الكتيب الشعر "رأس سيرة" عند خبير المواد و اللغة :

الجدول ٤,٢ : مقياس الدرجة

درجة التقييم				
٥	٤	٣	٢	١
جيد جدا	جيد	كافٍ	ناقص	ناقص جدا

قامت الباحثة بتقديم التصديق إلى خبير المواد و اللغة وهو الدكتور شمس الأنام

المجستير ثم تم الحصول على البيانات الكمية و الكيفية بالاستبيان :

الجدول ٤,٣ التحقيق من خبير المواد و اللغة

INSTRUMEN VALIDASI BUKU SAKU SYI'IR RO'SUN SIRAH

AHLI MATERI DAN BAHASA

Judul Penelitian : Pengembangan Buku Saku Syiir Ro'sun *Sirah* berbasis Gambar dalam Meningkatkan Kosakata Siswa di Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari - Jember.

Peneliti : Wasiatul Karomah

Ahli Materi dan Bahasa : Dr. H. Syamsul Anam, M.Pd.

Petunjuk Pengisian

Lembar validasi ini dimaksudkan untuk mengetahui informasi dan pendapat Bapak selaku ahli materi dan bahasa mengenai produk berupa buku saku syi'ir ro'sun sirah berbasis gambar. Pendapat, kritik saran dan penilaian Bapak akan sangat bermanfaat untuk memperbaiki dan meningkatkan kualitas bahan ajar pembelajaran ini. Sehubungan dengan hal tersebut, dimohon untuk memberikan penilaian serta pendapat pada lembar validasi dengan memberi tanda (✓) pada kolom angka.

Skor 1	✓	Sangat baik
Skor 2	✓	Baik
Skor 3	3	Cukup Baik
Skor 4	2	Kurang Baik
Skor 5	1	Sangat Kurang Baik

A. Aspek Materi Buku Saku

No	Indikator	Skala Penilaian				
		5	4	3	2	1
1.	Kesesuaian materi dengan tujuan pembelajaran.		✓			
2.	Kejelasan materi.		✓			
3.	kelengkapan materi		✓			

(٢) تقييم صلاحية كتيب الشعر "رأس سيرة" عند خبير التصميم

عرض البيانات الكمية والبيانات الكيفية من خبير التصميم كما يلي:

INSTRUMEN VALIDASI BUKU SAKU SYI'IR RO'SUN SIRAH

AHLI DESAIN

Judul Penelitian : Pengembangan Buku Saku Syi'ir Ro'sun Sirah berbasis Gambar dalam Meningkatkan Kosakata Siswa di Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember.

Peneliti : Wasiatul Karomah

Ahli Desain : Dr. Mokhammad Miftakhul Huda. M.Pd.I

Petunjuk Pengisian

Lembar validasi ini dimaksudkan untuk mengetahui informasi dan pendapat Bapak selaku ahli materi dan bahasa mengenai produk berupa buku saku syi'ir ro'sun sirah berbasis gambar. Pendapat, kritik saran dan penilaian Bapak akan sangat bermanfaat untuk memperbaiki dan meningkatkan kualitas bahan ajar pembelajaran ini. Sehubungan dengan hal tersebut, dimohon untuk memberikan penilaian serta pendapat pada lembar validasi dengan memberi tanda (✓) pada kolom angka.

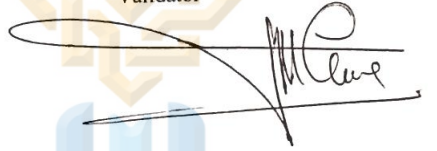
Skor 1	Sangat baik
Skor 2	Baik
Skor 3	Cukup Baik
Skor 4	Kurang Baik
Skor 5	Sangat Kurang Baik

No	Indikator	Skala Penilaian				
		5	4	3	2	1
1.	Cover menarik perhatian siswa		✓			
2.	Kesesuaian komposisi warna cover buku saku		✓			
3.	Tampilan gambar dan tulisan pada cover buku saku		✓			
4.	Kualitas cetakan	✓				
5.	Kesesuaian pemilihan jenis font dan ukuran huruf		✓			
6.	Kesesuaian gambar dengan materi			✓		
7.	Keseimbangan proporsi gambar			✓		
8.	Kemenarikan gambar	✓				
9.	Ukuran buku saku sesuai standart ISO 10,5 x 14,8 cm	✓				
10.	Kemenarikan desain		✓			

Kesimpulan dan saran :

- Kata pengantar di halaman berbeda,
- Petunjuk penggunaan buku (berikan alasan kata-kata yang tidak dicantumkan)
- Cantumkan referensi di bagian akhir, CV,
- Cantumkan jumlah BAB & subbab di petunjuk.

Jember,
Validator



Dr. Mokhammad Miftakhul Huda. M.Pd.I

بناءً على الحساب أعلاه، يتم الحصول على نتائج النسبة الدئوية جدوى ٨٢٪. إذا
تم مطابقته مع جدول تأهيل الإنجاز بناءً على النسبة المئوية، فإن الدرجة التي تم الحصول
عليها تعتبر جيد جداً، ومع ذلك، من الضروري إجراء تحسينات أو تنقيحات على عدد من

الأشياء، حتى تصبح نتائج تطوير المنتج أكثر كمالاً.

(٣) النتيجة من استبيان الطلاب

وزعت الباحثة استبيان الطلاب لمعرفة آرائهم عن الكتيب المطور. وهذا هو الجدول

من نتيجة الاستبيانات:

]

الاسم	الأسئلة									
	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠
سلطان	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٣	٤
نجوا	٤	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٣
قافا	٤	٤	٣	٣	٤	٣	٣	٤	٤	٤
ميرا	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٤	٤	٣	٤
كايشلا	٤	٤	٣	٤	٣	٣	٤	٣	٤	٣
أديفا	٤	٣	٤	٤	٣	٤	٣	٤	٤	٤
أليف	٤	٣	٤	٤	٤	٣	٤	٣	٤	٤
ألفيا	٤	٣	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٣	٤
شيفاء	٤	٣	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٣	٤
عالية	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤
سونيا	٤	٣	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٣	٤
جوتيار	٤	٤	٣	٤	٤	٣	٣	٤	٤	٤
الحي	٤	٤	٣	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٤
أرشا	٤	٣	٤	٤	٣	٤	٣	٤	٤	٣
راديت	٣	٤	٤	٤	٣	٤	٣	٣	٣	٤
شاجيد	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٤
إيلاع	٤	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٤	٣
عزفي	٤	٤	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٤	٣
فردى	٤	٣	٣	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٣
رايشا	٣	٤	٣	٣	٤	٣	٣	٤	٣	٤
المجموع الإجمالي	٧٦	٦٩	٧٠	٧٥	٧٤	٦٧	٧٣	٧٣	٧٣	٧٤
النسبة المئوية	٩٥,٠ %	٨٦,٢ %	٨٧,٥ %	٩٣,٧ %	٩٢,٥ %	٨٣,٧ %	٩١,٢ %	٩١,٢ %	٩١,٢ %	٩٢,٥ %
متوسط	٩٠,٥٠ %									

في هذا الجدول يشرح نتيجة الاستبيانات من اراء الطلاب، أما معدل الحاصل

بمستوى جاذبية جدا. ٩٠,٥ %

ج. فعالية تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى

الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر.

أ. نتائج الاختبار القبلي و البعدي

لقياس فعالية تطوير كتيب الشعر رأس سيراه من الضروري إجراء الاختبار لمعرفة

مخرجات تعلم الطلاب، هل هناك اختلافات قبل استخدام الكتيب وبعد استخدامه

بالنظر إلى الاختبار القبلي والبعدي لما يصل إلى عشر أسئلة .يتم إعطاء العنصر عشر

قياساً. نتائج تعليم الطلاب في شكل جدول، كما يلي:

الجدول ٤,٥

نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي

الرقم	الاسم	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	أديفا رحمة	٤٠	٨٠
٢	أليفة الخير	٥٠	٩٠
٣	ألفية الصالحة	٤٠	٨٠
٤	عالية الحليلة	٧٠	١٠٠
٥	ألي راغيل هداية	٤٠	٨٠
٦	أرشا أئينايا ريانسه	٥٠	٩٠
٧	إيلاع موليا فراقما	٤٠	٨٠

الرقم	الاسم	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
٨	فرديان شاح	٥٠	٩٠
٩	فافا دووي كمالا	٥٠	٩٠
١٠	جونياركا رمضان	٤٠	٨٠
١١	كايشيلا بوطري	٥٠	٩٠
١٢	محمد راديت فبريانشه	٥٠	٨٠
١٣	محمد شاهيد هداية الله	٦٠	٩٠
١٤	محمد سلطان	٧٠	١٠٠
١٥	محمد صلاح الدين	٧٠	١٠٠
١٦	ميرا انديرا	٤٠	٧٠
١٧	رايشا زهرة السلما	٥٠	٩٠
١٨	شاح راتو نجوا	٧٠	١٠٠
١٩	شفاء الديني شيام المباركة	٥٠	٩٠
٢٠	سونيا فتمازاتي	٤٠	٧٠
مجموعة النتيجة		١٠١٠	١٨٠٠
معدل الحاصل		% ٥٠,٥	% ٩٠

في هذا الجدول يشرح نتائج الطلاب في الاختبار القبلي، كانت مجموعة النتيجة

١٠١٠ و أما معدل العام ٥٠،٥ % ، و في الاختبار البعدي كانت مجموعة النتيجة

١٨٠٠ و أما معدل العام ٩٠٪. ومن هذه النتيجة ، حللت الباحثة تلك البيانات

باستخدام برنامج SPSS ٢٠ كانت النتيجة كما يلي :

Descriptive Statistics					
	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
Ngain_score	20	.50	1.00	.7642	.14522
Ngain_percent	20	50.00	100.00	76.4167	14.52237
Valid N (listwise)	20				

بناءً على نتائج التحليل باستخدام برنامج SPSS تم الحصول على قيمة N-

Gain Score ٠٠,٧٦٤٢، والتي تقع في الدرجة العالية وفقاً لتصنيف تفسير N-Gain .

وهذا يدل على زيادة في فهم أو قدرة الطلاب بعد استخدام الكتيب . و قيمة N-

Gain Percent ٧٦,٤١٦٧ % تدخل هذه القيمة في الدرجة فعالية عالية. فتلك النتيجة

تدل على أن الكتيب المطور فعال لدى الطلاب في مدرسة الهداية الدينية سمبوساري

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ب. اختبار الحالة الطبيعية للبيانات

اختبار الحالة الطبيعية هي الشروط التي يجب استيفاؤها حتى يمكن إجراء

التحليل، سواء لأغراض التنبؤ أو لأغراض اختبار الفرضيات. وهدفها لمعرفة ما إذا كان

المجتمع موزعين بشكل طبيعي أم لا. يستخدم اختبار الحالة الطبيعية لبيانات هذا البحث

و صيغة شابيرو ويلك (Shapiro-wilk) بمستوى دلالة يستخدم كقاعدة لقبول أو رفض

الاختبارات حول ما إذا كان توزيع البيانات طبيعياً أم لا . استخدمت الباحثة برنامج

SPSS ٢٠. و هي كما يلي :

الجدول ٤,٨

اختبار الحالة الطبيعية

Tests of Normality						
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
Pretest	.122	20	.200*	.966	20	.678
Posttest	.122	20	.200*	.966	20	.675

*. This is a lower bound of the true significance.
a. Lilliefors Significance Correction

بناءً على الجدول ٤,٨ فيما يتعلق باختبار الحالة الطبيعية ، تمكن البيانات

لنتائج التعليم للاختبار القبلي باستخدام كتيب لتعليم المفردات، تمكن البيانات من نتائج

الاختبار القبلي يتم توزيعها بشكل طبيعي، لأن القيمة (sig) هي ٠,٦٧٨ واختبار

البعدي ٠,٦٧٥ بحيث يتم رفض H_0 وقبول H_a ، لذلك من نتائج اختبار الحالة

الطبيعية أن البيانات موزعة بشكل طبيعي.

ج. الاختبار التجانسى
استخدمت الباحثة الاختبار التجانسى لمعرفة قيمة الاحتمال (sig) كمرجع

بشرط أنه إذا كانت قيمة الاحتمال (sig) أكبر من ٠,٠٥ فإن البيانات لها نفس التباين

(متجانس)، بينما إذا كانت قيمة الاحتمال (sig) $> ٠,٠٥$ فإن البيانات ليست لها

نفس التباين (غير متجانسة). استخدمت الباحثة برنامج SPSS. وهي كما يلي :

الجدول ٤,٩

الاختبار التجانسى

Test of Homogeneity of Variances			
Data			
Levene Statistic	df1	df2	Sig.
.220	1	38	.642

استناداً إلى الجدول ٤.٤ من الاختبار التجانسى لنتائج الاختبار القبلى،

أن بيانات نتائج الاختبار القبلى يتم توزيعها نفس التباين (متجانس) لأن القيمة

(sig) أكبر من ٠,٠٠٥ وهي ٠,٦٤٢ بحيث يتم رفض H_0 وقبول H_a .

د. تحليل اختيارات (t)

بعدما قامت الباحثة اختبار المتطلبات الأساسية باستخدام اختبار الحالة الطبيعية

للبيانات الاختبار التجانسى فقامت الباحثة باختبار (t) لمعرفة فعالية استخدام

الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة في الفصل

الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر باستخدام الباحثة برنامج SPSS ٢٠

وهي كما يلي :

الجدول ٤,١٠

نتائج معدل الاختبار القبلى والبعدي

Paired Samples Statistics				
	Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1 pretest	51.0000	20	11.19210	2.50263
posttest	87.0000	20	9.23381	2.06474

استادا إلى الجدول على نتيجة المعدل من الاختبار القبلي والبعدي. وجدت الباحثة فرق نتيجة المعدل من الاختبار القبلي هي ٥١,٠٠ ونتيجة المعدل من الاختبار البعدي هي ٨٧/٠٠ من عدد المستجيبين أو الطلبة فيها وهي ٢٠ طالبا. فقررت الباحثة أن نتيجة الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر باستخدام الكتيب مرتفعة.

الجدول ٤٠١١

نتائج الارتباط بين الاختبار القبلي والبعدي

Paired Samples Correlations				
	N	Correlation	Sig.	
Pair 1 pretest & posttest	20	.896	.000	

من هذا الجدول تدل على الارتباط بين الاختبار القبلي والبعدي لأن قيمة الاحتمال هي أكثر من (٠,٠٥). وفي ذلك الجدول يدل على أن هناك ارتباط بينهما بشكل كبير أن قيمة الاحتمال تساوى ب (٠,٨٩٦) $(٠,٠٥) >$

أما حاصل من paired sampel test كما يلي :
 K I A I H A J I A C H M A D S I D D I Q
 L E M B E R
 نتائج اختبارات (t) الحساب

Paired Samples Test									
		Paired Differences				t	df	Sig. (2-tailed)	
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
					Lower				Upper
Pair 1	pretest - posttest	-36.00000	5.02625	1.12390	-38.35236	-33.64764	-32.031	19	.000

استنادا إلى الجدول ٤.١٢ من نتائج اختبار ت (١) الحساب، أن القيمة (sig) أقل من ٠,٠٠٥ وهي ٠,٠٠٠ بحيث يتم رفض H_0 وقبول H_a . لذلك أن استخدام الكتيب فعالة في تعليم المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الخامس

المناقشة و التأويل

أ. تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة

في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر

يحتوي هذا البحث تطوير الكتيب "رأس سيراه" بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر. وقد تم تطوير كتيب باستخدام نموذج تطوير ADDIE. يتكون نموذج ADDIE خمسة مراحل و هي التحليل والتصميم و التطوير و التنفيذ و التقييم. بناءً على نتائج البحث والتطوير ، فيمكن معرفة أن :

١. في مرحلة التحليل حللت الباحثة المشكلا الواردة الصعوبات التي يواجهها الطلاب و لمعرفة أسبابه وحلول تلك المشكلات الصعوبات كما تقوم الباحثة بالملاحظة والمقابلة في مدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر. وقد تقوم الباحثة الاختبار القبلي على الطلاب والنتيجة من ذلك الاختباري هي ٥٠,٥ %.

٢. مرحلة التصميم أدركت الباحثة ما تم بريلها. وجعلت الباحثة الأمور : إعداد الكتيب الذي تريد الباحثة أن تطوره، ترتيب الكتيب المطور، تحديد شكل التقييم.

٣. مرحلة التطوير تبدأ الباحثة في إعداد الكتيب متعدد وفقا للتصميم الذي تم إعداده. ثم

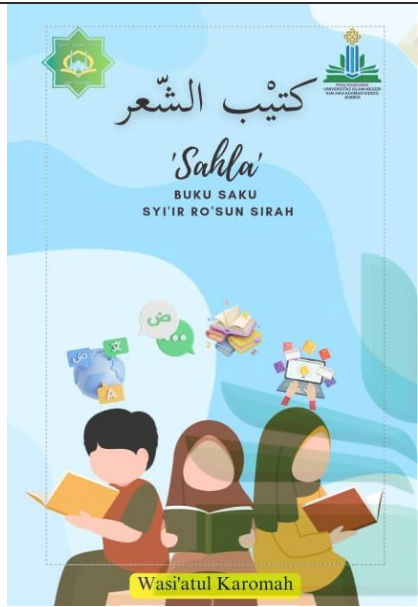
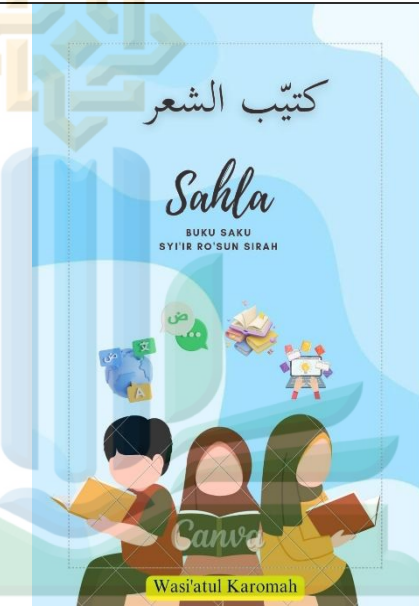
تتم التحقق من صحة الكتيب المطور الذي تم إعداده من قبل الخبراء. وصحة المنتج

تستنتج من خلال خبراء من المدرسين أو المحاضرين الذين يتمرسون في هذا المجال لتقويم

المنتج حتى تعرف الباحثة النقاخص والمزايا من هذا المنتج. وبعد تمام تصحيح المنتج من

خبير المواد و اللغة و خبير التصميم.

الجدول ٥,١: الفرق عن المنتج قبل الإصلاح وبعده

بعد الإصلاح	قبل الإصلاح
٢	١
	
بعد أن أضفت دليل من الكلية في المنتج	قبل أن أضيف دليل من الكلية في المنتج

 قَرَابَةٌ	 صَدِيقٌ	 قَرَابَةٌ	 صَدِيقٌ
 عَدُوٌّ	 صَاحِبٌ	 عَدُوٌّ	 صَاحِبٌ
بعد أن غيرت الصورة		قبل ان أغير الصورة	

٤. التنفيذ

تتكون هذه الخطوات كما يلي:

- أ. استخدمت الباحثة حصة للقيام بالاختبار القبلي و البعدي.
 - ب. قامت الباحثة بالاختبار القبلي لمجموعة التجربة لتعريف فعالية المنتج.
 - ج. وزعت الباحثة المنتج المطور إلى الطلاب. وطبقت الباحثة الكتيب المطور في تعليم المفردات من خلال كتيب.
 - د. قامت الباحثة بالاختبار البعدي لمجموعة التجربة.
- و أما طريقة استخدام الكتيب الشعر كما يلي :

(١) الطريقة المستخدمة في هذا الكتيب هي طريقة الغناء و اللَّحْن المستخدم في النَّظْم

واحد في كل بيت. هذا اللحن يسمى بِالْبَحْرِ تعليمي أو نَظْم تعليمي.

(٢) تبدأ الكتيب بالمفردات العربية ثم تتبع المعنى المصور.

(٣) يقوم المعلم بقراءة الكتيب و يشرح معنى في كل المفردات ثم يتبعه الطلاب و يحفظونه.



الصورة ٥,١

تنفيذ الكتيب المطور و طريقة استخدام الكتيب

٥. التقويم

(أ) وقامت الباحثة بالخطوات الآتية:

(ب) قياس الاستبيان الذي وزعته الباحثة إلى الطلاب .

(ت) قياس الاختبار البعدي لمجموعة التجربة.

ب. صلاحية تطوير الكتيب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى

الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر

١. صلاحية الكتيب المطور من خبير المواد و اللغة

كانت نتيجة الاستبيان من خبير المواد و اللغة ٨٢٪ بمستوى جيد جدا. وهذه النتيجة

تدل على أن الكتيب المطور صالح لإتقان المفردات لدى الطلاب بمدرسة الهداية

الدينية سمبوساري جمبر. أما المداخلات أو الاقتراحات كما يلي:

(١) غيّر التجليد إلى اليمين

(٢) طابقي الصور مع المفردات (المؤنث أو المذكر)

(٣) ضعي شعار الجامعة على الغلاف.

(٤) زيدي شرحاً عن مؤلف الكتاب الشعر رأس سيراه في المقدمة

٢. صلاحية الكتيب المطور من خبير التصميم

كانت نتيجة الاستبيان من خبير التصميم ٨٨٪ بمستوى جيد جدا. وهذه النتيجة

تدل على أن الكتيب المطور صالح لإتقان المفردات لدى الطلاب بمدرسة الهداية

الدينية سمبوساري جمبر. أما المداخلات أو الاقتراحات كما يلي:

١. ضعي المقدمة في صفحة مستقلة

٢. زيدي طريقة استخدام الكتيب، والمراجع، والسيرة الذاتية

٣. اكتبي عدد الفصول والمفردات

ج. فعالية تطوير الكتيّب الشعر "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى

الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر.

اعتمادا على النتائج المحسولة في الاختبار القبلي والبعدي كانت النتيجة من

الاختبار القبلي ٥٠,٥٪ وفي الاختبار البعدي ٩٠٪، فتلك النتيجة تدل على أن الكتيّب

المطور فعال لإتقان المفردات لدى الطلاب بمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر. نتائج

التحليل باستخدام برنامج SPSS تم الحصول على قيمة $N-Gain Score$ ٠,٧٦٤٢، والتي

تقع في الدرجة العالية وفقاً لتصنيف تفسير $N-Gain$. وهذا يدل على زيادة في فهم أو

قدرة الطلاب بعد استخدام الكتيّب. وقيمة $N-Gain Percent$ ٧٦,٤١٦٧٪ تدخل

هذه القيمة في الدرجة فعالية عالية. فتلك النتيجة تدل على أن الكتيّب المطور فعال لدى

الطلاب في مدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب السادس

الاختتام

أ. الخلاصة

بعد تمام عملية البحث لتطوير الكتيب الشعير "رأس سيراه" المعتمد على الصور لإتقان المفردات لدى الطلبة في الفصل الأول بالمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر. نالت الباحثة النتائج كما يلي:

١. في خطوة تحليل الاحتياجات قامت الباحثة بالملاحظة والمقابلة والاختبار القبلي، وفي خطوة التصميم والتطوير قامت الباحثة بتطوير الكتيب باستخدام وسيلة برنامج كانفا برو (Canva) و بنج تري (pngtree) و بعد تمام ترتيب الكتيب قامت الباحثة بتصحيحه إلى خبير المواد و اللغة و خبير التصميم.

٢. كانت نتيجة الاستبيان من خبير لمواد و اللغة هي ٨٨ % بمستوى جيد جدا. و كانت نتيجة الاستبيان خبير التصميم هي ٨٢ % بمستوى جيد جدا. و هذه النتيجة تدل على أن الكتيب المطور صالح لإتقان المفردات لدى الطلاب بمدرسة الهداية الدينية سمبوساري جمبر. و كانت نتيجة الاستبيان من الطلاب لمعرفة جاذبية المنتج هي ٩٠,٥ % بمستوى جاذبية جدا.

٣. كانت مجموعة النتيجة من الاختبار القبلي ١٠١٠ و أما معدل العام ٥٠,٥ % ، و في الاختبار البعدي كانت مجموعة النتيجة ١٨٠٠ و أما معدل العام ٩٠٪. و وجدت الباحثة نتائج التحليل باستخدام برنامج SPSS تم الحصول على قيمة *N-Gain Score*

٠,٧٦٤٢، والتي تقع في الدرجة العالية. وقيمة $N-Gain Percent$ ٧٦,٤١٦٧% تدخل هذه القيمة في الدرجة "فعالية عالية". و تمكن البيانات من نتائج الاختبار القبلي يتم توزيعها بشكل طبيعي، لأن القيمة (sig) هي ٠,٦٧٨ ولاختبار البعدي ٠,٦٧٥ و من الاختبار التجانسى لنتائج الاختبار القبلي، أن بيانات نتائج الاختبار القبلي يتم توزيعها نفس التباين (متجانس) لأن القيمة (sig) أكبر من ٠,٠٠٥ وهي ٠,٦٤٢ بحيث يتم رفض H_0 وقبول H_a .

ب. الاقتراحات

اعتمادا على حصول المنتج المطورة قدمت الباحثة الاقتراحات :

١. للمدرسين

تعلم اللغة العربية وخاصة لإتقان المفردات لدى الطلبة، بالطبع يجب أن يكون لدى المعلمين وسيلة التعليم المناسبة لإتقان المفردات لدى الطلبة، أحدها هو استخدام الكتيب حيث تسهل الكتيب على الطلاب إتقان المفردات .

٢. للطلاب

كتيب المطور يكون وسيلة التعليم لمساعدة الطلاب لإتقان المفردات.

٣. للباحثين و القارئین

يرجى من الباحثين والقارئین أن يقوموا بتطوير الكتيب يساوي هذا الكتيب المطور في الناحية الأخرى مثل الناحية اللغة أو غير ذلك.

قائمة المراجع

المراجع العربية

- عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرس اللغة العربية، (دار المعارف: القاهرة، ١٩٧٨)
- سيف الدين. طرق يف تعليم مفردات اللغة العربية. التدريس. جلد ٩ - العدد ٢ . ٢٠١٩
- ثرثا محمد عثمان، سفيرة أماليا أوغستين، وكيسنو أومبار. "إستعاب المفردات و تأثيره في مهارة الكلام". كلماتنا. ١، ١، ٢٠٢٢
- ديوي أم حنيفة، إمام مكروف، محمد عبد الخالق حسن. "فاعلية إنستغرام في إتقان المفردات العربية في جيل الألفية", النابغة. ٢٠٢٣ doi:10.32332/an-nabighoh.v25i1.6440
- حافظ وصي، ذو الخيدر، فريدة نور رحمة، 'الألعاب اللغوية لتعليم اللغة العربية من خلال مفردات كتاب دروس اللغة العربية', عكاظ، ٢٠٢٠
- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الثاني، جامعة أم القرى: بدون سنة.
- تيمتوري إساکا، عبد الله بن عبد العزيز، 'أكتساب المفردات عند متعلمي اللغة العربية لغة ثانية', مجلة الناطقين بغير اللغة العربية، ٦، ١٩، ٢٠٢٣، pp. 1-34
- doi:10.21608/jnal.2023.321368
- عبد الباري، ماهر شعبان عبد الباري، تعليم المفردات اللغوية، دار المسيرة، ط: ١، ٢٠١١م-
- ١٤٣٢هـ
- كيفيت دأنتيك وفخر الرازي، 'تحليل إتقان المفردات العربية لأجلها مهارة الكلام لطالب الصف

- الثامن أ في مدرسة الإحسان الثانوية الإعدادية مباريكي', *التدريس*, ١-١٢, ٢٠٢٤.
- رمضان, رفعة رزق, 'تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم
- الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار, *Sustainability (Switzerland)*, ٢٠١٩.

المراجع الأجنبية

- Majid Abdul, *Perencanaan Pembelajaran*, Bandung: Remaja Posdakarya, 2005.
- Albaburrahim, *Pengantar Bahasa Untuk Akademik*. Malang: Mazda Media, 2019.
- Alfin Naila Najah, 'Hubungan Dukungan Sosial Dengan Tingkat Stres di Sekolah Pada Siswa Akselerasi MAN Denanyar Jombang', *Journal of Chemical Information and Modeling*, 2015.
- Amir Hamzah Suleiman, *Media Audio Visual untuk Pengajaran, Penerangan, dan Penyuluhan* Jakarta: Grafindo, 1988.
- Aminol Rosid Abdullah, *Pengembangan Bahan Ajar*, Malang: CV. Literasi Nusantara Abadi, 2022.
- Ali, Jauhar, 'Pengembangan Pocketbook Pembelajaran Mufradât Berbasis Anti Radikalisme Bagi Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab', *Lisanul Arab*, 10.2 (2021), p. 12-22. <https://doi.org/10.15294/la.v10i2.51932>
- Anjelita, Ria, Syamswisna, and Eka Ariyati, 'Pembuatan Buku Saku Sebagai Media Pembelajaran Pada Materi Jamur Kelas X SMA', *Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Khatulistiwa*, 7.7 (2018), pp. 1-8, doi:<https://doi.org/10.26418/jppk.v7i7.26171>
- Budi, Dini Sirma, Aufia Aisa, and Rina Dian Rahmawati, 'Pengembangan Buku Ajar Bahasa Arab Berbasis Gambar Berwarna Untuk Meningkatkan Kemampuan Berbicara Siswa Madrasah Ibtidaiyyah Bahrul Ulum Tambakberas Jombang', *Al-Lahjah : Jurnal Pendidikan, Bahasa Arab, Dan Kajian Linguistik Arab*, 3.2 (2020), pp. 370-83, doi:10.32764/al-lahjah.v3i2.2483

- Cahyadi, Rahmat Arofah Hari, 'Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Addie Model', *Halaqa: Islamic Education Journal*, 3.1 (2019), pp. 35–42, doi:10.21070/halaqa.v3i1.2124
- Dewandono, Wiranto Aji, 'Leksikologi Dan Leksikografi Dalam Pembuatan Dan Pemaknaan Kamus', *Paramasastra*, 7.1 (2020), p. 16, doi:10.26740/paramasastra.v7n1.p16
- Eliana, Desy, and Solikhah Solikhah, 'Pengaruh Buku Saku Gizi Terhadap Tingkat Pengetahuan Gizi Pada Anak Kelas 5', *Kes Mas: Jurnal Fakultas Kesehatan Masyarakat*, 6.2 (2012), pp. 162–232, doi:https://doi.org/10.12928/kesmas.v6i2.1021
- Ilmiawan, Arif, 'Pengembangan Buku Ajar Sejarah Berbasis Situs Sejarah Bima', *Jurnal Ilmu Sosial*, 6.1 (2018), pp. 1–7, doi:http://dx.doi.org/10.58258/jisip.v2i3.498
- Ina Magdalena, Roshita, Sri Pratiwi, Alfiana Pertiwi, Anisa Putri Damayanti., 'PENGUNAAN MEDIA GAMBAR DALAM MENINGKATKAN MINAT BELAJAR SISWA KELAS IV', *PENSA: Jurnal Pendidikan Dan Ilmu Sosial*, 3.2 (2021), pp. 334–46
- Kholid, Muhammad Wildan, and Ahmad Saifudin, 'Developing Pocket Book As Learning Media To Teach Pronunciation on Speaking Skills for Seventh Grade Students in Smpq Al-Khusna', 6.3 (2023), pp. 533–44, doi:https://doi.org/10.22460/project.v6i3.p533-544
- Kurniawan, Anggie Bagoes, and Rusly Hidayah, 'Kepraktisan Permainan Zuper Abase Berbasis Android Sebagai Media Pembelajaran Asam Basa', *UNESA Journal of Chemical Education*, 9.3 (2020), pp. 317–23, doi:10.26740/ujced.v9n3.p317-323
- Nisa', Siti Khoirotun, and Amrini Shofiyani, 'Pengembangan Buku Saku Berbasis Metode Komunikatif Untuk Meningkatkan Kualitas Belajar Siswa Di Lembaga Bahasa Arab Dan Inggris', *Qalam: Jurnal Pendidikan Islam*, 3.2 (2022), pp. 35–43, doi:10.57210/qlm.v3i2.180
- Nur Azizah Hanifah, 'Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Melalui Penggunaan Media WORDWALL', *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa*,

- Sastra, *Dan Budaya Arab*, 1.1 (2018), pp. 1–16, doi:DOI:
<https://10.17509/alsuniat.v1i1.24212>
- Oryanti, Selan, Mikael Samin, and Natalia Adel H. N. Mari, ‘Pengembangan Media Pembelajaran Berbentuk Buku Saku Di Kelas X Sma Negeri I Amanuban Timur Tahun Ajaran 2021/2022’, *Jurnal Geografi*, 19.1 (2023), pp. 76–90, doi:10.35508/jgeo.v19i1.11690
- Rahmawati, Rina Dian, and Muhamad Khamim, ‘Pengembangan Kamus Saku Arab - Indonesia Untuk Meningkatkan Keterampilan Menulis Bahasa Arab Kelas Viii Di Mts Ma’Arif 1 Jombang’, *JoEMS (Journal of Education and Management Studies)*, 4.4 (2021), pp. 19–28, doi:10.32764/joems.v4i4.517
- Ranintya Meikahani dan Erwin Setyo Kriswanto, ‘Pengembangan Buku Saku Pengenalan Pertolongan Dan Perawatan Cedera Olahraga Untuk Siswa Sekolah Menengah Pertama’, *Pendidikan Jasmani Indonesia*, 11.1 (2015), pp. 15–22
[<https://scholar.google.co.id/scholar?hl=id&as_sdt=0%2C5&q=doi+Pengembangan+Buku+Saku+Pengenalan+Pertolongan+dan+Perawatan+Cedera+Olahraga+untuk+Siswa+Sekolah+Menengah+Pertama&btnG=>](https://scholar.google.co.id/scholar?hl=id&as_sdt=0%2C5&q=doi+Pengembangan+Buku+Saku+Pengenalan+Pertolongan+dan+Perawatan+Cedera+Olahraga+untuk+Siswa+Sekolah+Menengah+Pertama&btnG=>)
- Salida, Ainun, and Zulpina Zulpina, ‘Keistimewaan Bahasa Arab Sebagai Bahasa Al-Quran Dan Ijtihadiyyah’, *Jurnal Sathar*, 1.1 (2023), pp. 23–33, doi:10.59548/js.v1i1.40
- Tarigan 1990 dalam Fauzan Irsyad Ali, Kurniana Bektiningsih, Umar Samadhy, ‘PENGEMBANGAN MEDIA BUKU SAKU BERBASIS MIND MAPPING PADA PEMBELAJARAN IPS’, *Kreatif Jurnal Kependidikan Dasar*, 10.1 (2019), pp. 10–18, doi:<https://doi.org/10.15294/kreatif.v10i1.25464>
- Zahro, Umi Atun, and Dkk, ‘Penguasaan Kosakata Bahasa Indonesia Anak Dari Segi Umur, Jenis Kelamin, Jenis Kosakata, Sosial Ekonomi Orang Tua, Dan Pekerjaan Orang Tua’, *Seminar Nasional Pendidikan Bahasa Dan Sastra*, 1.1 (2020), pp. 187–98
[<https://ejournal.unib.ac.id/index.php/semiba/article/view/13675>](https://ejournal.unib.ac.id/index.php/semiba/article/view/13675)
- أومبار.. صرائيا محمد عصمان، سفيرا أمليا أغسطسين، كسنا، ‘استعاب المفردات و تأثيره في مهارة الكلام’، *كلماتنا*, ١,١ (2022), pp. 115–36, doi:10.15408//kjar.v1i1.xxxx.Soraiya

- الرازي, كيفةيت دانتيك وفخر, 'تحليل إتقان المفردات العربية لأجلها مهارة الكلام لطالب الصف الثامن أ في مدرسة
 ١٢-١ (2024), pp. 457-79
 تيمتوري إسكا, عبد الله بن عبد العزيز, 'اكتساب امفردات عند متعلمي اللغة العربية لغة ثانية', مجلة الناطقين بغير
 ١٩, ٦ (2023), pp. 1-34, doi:10.21608/jnal.2023.321368
 حافظ وصي, ذو الخيدر, فريدة نور رحمة, 'الألعاب اللغوية لتعليم اللغة العربية من خلال مفردات كتاب دروس اللغة
 ١١, ١ (2020), pp. 103-14,
 doi:https://doi.org/10.37274/ukazh.v1i1.380
 حسن, ديوي أم حنيفة, إمام مكروف, محمد عبد الخالق, 'فاعلية إنستغرام في إتقان المفردات العربية في جيل
 ١, ٢٥ (2023), p. 41, doi:10.32332/an-nabighoh.v25i1.6440
 رمضان, رفعة رزق, 'تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء
 Sustainability (Switzerland), 2019
 <http://scioteca.caf.com/bitstream/handle/123456789/1091/RED2017-Eng-
 8ene.pdf?sequence=12&isAllowed=y%0Ahttp://dx.doi.org/10.1016/j.regsci
 rbeco.2008.06.005%0Ahttps://www.researchgate.net/publication/305320484
 _SISTEM_PEMBETUNGAN_TERPUSAT_STRATEGI_MELESTARI>
 Sitepu, *Penulisan Buku Teks Pelajaran*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2015
 Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, kualitatif, dan
 R&D*. Alfabeta. Bandung, 2013
 Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta:
 Rineka Cipta, 2006
 Susilana, Rudi dan Cepi Riyana, *Pembelajaran: hakikat, pengembangan,
 pemanfaatan, dan penilaian*, Bandung: CV Wacana Prima, 2008.
 Setyosari, Puji. *Metode Penelitian dan Pengembangan*, Jakarta: Kencana, 2010.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER
PASCASARJANA

Jl. Mataram No. 1 Mangli, Jember, Kode Pos 68136 Telp. (0331) 487550 Fax (0331) 427005
e-mail: pascasarjana@uinkhas.ac.id, Website : http://pasca.uinkhas.ac.id



No : B.230/Un.22/DPS.WD/PP.00.9/01/2025
Lampiran : -
Perihal : Permohonan Izin Penelitian untuk Penyusunan Tugas Akhir Studi

Yth.
Kepala Madrasah Al-Hidayah Sempusari Jember.
Di -
Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Dengan hormat, kami mengajukan permohonan izin penelitian di lembaga yang Bapak/Ibu pimpin untuk keperluan penyusunan tugas akhir studi mahasiswa berikut ini:

Nama : Wasiatul Karomah
NIM : 233206020020
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Jenjang : Magister (S2)
Waktu Penelitian : 3 Bulan (terhitung mulai tanggal diterbitkannya surat)
Judul :

تطوير كتيب الشعر رأس سيرة المعتمد على الصور لتحسين
المفردات لدى الطلاب بمدرسة الهداية سمفوساري جمبر

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb

Jember, 30 Januari 2025
An. Direktur,
Wakil Direktur

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER



Saihan



Dokumen ini telah ditanda tangani secara elektronik.
Token : GR19xS



PENDOMAN OBSERVASI PENELITIAN

Dalam melakukan penelitian, peneliti menggunakan pendoman observasi yang disusun dengan bertujuan mempermudah saat melakukan penelitian dan untuk memperoleh informasi baik data mengenai kondisi fisik maupun nonfisik, sebagai berikut :

No.	Aspek yang diamati	Observasi	
		Ya	Tidak
1.	Mengamati lingkungan fisik madrasah pada umumnya	√	
2.	Mengamati proses kegiatan belajar mengajar di kelas dari awal sampai akhir.	√	
3.	Mengamati proses persiapan yang guru lakukan dalam pelaksanaan pembelajaran Bahasa arab	√	
4.	Mengamati hasil pembelajaran siswa.	√	
5.	Mengamati bahan ajar, media, metode serta pembelajaran berlangsung strategi saat pembelajaran berlangsung.	√	
6.	Mengamati proses evaluasi guru terhadap hasil pembelajaran siswa.	√	
7.	Mengamati proses pembelajaran dalam penggunaan media yang membuat siswa aktif dalam pembelajaran.	√	
8.	Mengamati bentuk apresiasi guru terhadap siswa yang aktif.	√	
9.	Mengamati dan memantau kemajuan belajar siswa.	√	

PENDOMAN WAWANCARA

Identitas Guru :

Nama : Dini Naylal Masrurroh, S.Pd

Informan : Guru Pengajar Kitab Ro'sun Sirah

Hari/ tanggal : Sabtu, 12 Agustus 2024

1. Berapa jumlah siswa kelas ula di Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember?
2. Apa metode dan strategi yang biasa anda gunakan dikelas dalam pembelajaran ?
3. Apa media atau bahan ajar yang biasa anda gunakan dikelas dalam pembelajaran Bahasa Arab?
4. Bagaimana menurut anda tingkat pemahaman siswa terhadap materi yang diberikan ?
5. Apakah ada kendala dalam proses pengajarannya?
6. Apakah siswa pernah merasakan bosan dalam proses pembelajaran ?
7. Apa kendala yang dihadapi peserta didik dalam penguasaan kosakata bahasa Arab?
8. Apakah sudah ada sebelumnya pembelajaran Bahasa Arab menggunakan bukusaku bergambar ?
9. Bagaimana pendapat anda tentang pengembangan buku saku syi'ir ro'sun sirah untuk pembelajaran kosakata bahasa Arab di Madrasah Diniyah Al-Hidayah?
10. Apa saran dan harapan anda pada buku saku ini?

TRANSKRIP WAWANCARA PENELITIAN

Identitas Guru :

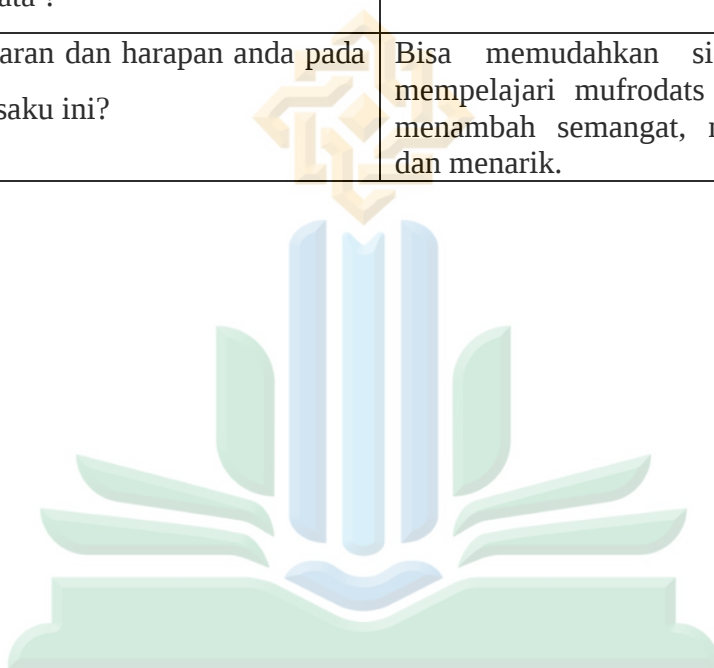
Nama : Dini Naylal Masrurroh, S.Pd

Informan : Guru Pengajar Kitab Ro'sun Sirah

Hari/ tanggal : Sabtu, 12 Agustus 2024

No.	PERTANYAAN	JAWABAN
1	Berapa jumlah siswa kelas ula di Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember?	20 siswa terdiri dari 9 laki-laki dan 11 perempuan.
2	Apa metode dan strategi yang biasa anda gunakan dikelas dalam pembelajaran ?	Metode yang paling sering digunakan adalah metode menyanyi dan tanya jawab.
3	Apa media atau bahan ajar yang biasa anda gunakan dikelas dalam pembelajaran Bahasa Arab?	Media yang digunakan papan tulis, dan media cetak kitab syair rosun sirah sebagai media belajar.
4.	Bagaimana menurut anda tingkat pemahaman siswa terhadap materi yang diberikan ?	Sulit untuk bisa karena kendala bahasa dan tulisan makna pegon dalam kitab.
5.	Apakah ada kendala dalam proses pengajarannya?	Masih banyak siswa yang kesulitan untuk membaca peghon, mereka juga belum pernah belajar bahasa arab sebelumnya karena mayoritas siswa dari sekolah dasar negeri.
6.	Apakah siswa pernah merasakan bosan dalam proses pembelajaran ?	Terkadang siswa asik berbicara dengan teman sebangkunya, tanpa menghiraukan guru.
7.	Apa kendala yang dihadapi peserta didik dalam penguasaan kosakata bahasa Arab?	Kesulitan dalam memahami atau menghafal mufrodats karena tidak dapat membaca makna yang tertulis dalam kitab, mudah jenuh atau bosan karena tampilan buku tidak menarik.

8.	Apakah sebelumnya sudah ada pembelajaran Bahasa Arab menggunakan buku saku bergambar?	Belum ada, pembelajaran bahasa Arab menggunakan bahan ajar atau bukusaku bergambar.
9.	Bagaimana pendapat anda tentang pengembangan buku saku syi'ir ro'sun sirah untuk pembelajaran kosakata ?	Bagus sekali, pengembangan ini menarik. Peserta didik akan menyukai buku saku yang berwarna dan bergambar ini, ide yang bagus.
10.	Apa saran dan harapan anda pada buku saku ini?	Bisa memudahkan siswa dalam mempelajari mufrodats serta dapat menambah semangat, minat siswa dan menarik.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

INSTRUMEN VALIDASI BUKU SAKU SYI'IR RO'SUN SIRAH

AHLI MATERI DAN BAHASA

Judul Penelitian : Pengembangan Buku Saku Syi'ir Ro'sun Sirah berbasis Gambar dalam Meningkatkan Kosakata Siswa Kelas Pertama di Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember.

Peneliti : Wasiatul Karomah

Ahli Materi dan Bahasa :

Petunjuk Pengisian

Lembar validasi ini dimaksudkan untuk mengetahui informasi dan pendapat Bapak/Ibu selaku ahli materi dan bahasa mengenai produk berupa buku saku syi'ir ro'sun sirah berbasis gambar. Pendapat, kritik saran dan penilaian Bapak/Ibu akan sangat bermanfaat untuk memperbaiki dan meningkatkan kualitas bahan ajar pembelajaran ini. Sehubungan dengan hal tersebut, dimohon Bapak/Ibu memberikan penilaian serta pendapat pada lembar validasi dengan memberi tanda (✓) pada kolom angka.

Skor 1	Sangat baik
Skor 2	Baik
Skor 3	Cukup Baik
Skor 4	Kurang Baik
Skor 5	Sangat Kurang Baik

⁵⁸ Nawang Wulandari. 'Pengembangan Buku Saku Intensifikasi Bahasa Arab Di Iain Metro Dengan Menggunakan Model Addie'. Al-Fathim. Vol 1 2018

A. Aspek Materi Buku Saku

No	Indikator	Skala Penilaian				
		5	4	3	2	1
1.	Kesesuaian materi dengan tujuan pembelajaran.					
2.	Kejelasan materi.					
3.	kelengkapan materi					
4.	Urutan setiap bab sesuai dengan kitab Syiir ro'sun sirah					
5.	Penyajian materi sederhana dan menarik					

Kesimpulan dan saran mengenai aspek materi buku saku :

.....

.....

.....

B. Aspek Bahasa

No	Indikator	Skala Penilaian				
		5	4	3	2	1
1.	Kejelasan penggunaan kata dan bahasa					
2.	Bahasa mudah dipahami					
3.	Kata yang digunakan sesuai					
4.	Pemilihan kosa kata tepat					
5.	Penyajian kosakata mempermudah siswa dalam memahami materi secara mandiri					

Kesimpulan dan saran mengenai aspek bahasa buku saku :

.....

.....

.....

Jember, Validator

INSTRUMEN VALIDASI BUKU SAKU SYI'IR RO'SUN SIRAH

AHLI DESAIN

Judul Penelitian : Pengembangan Buku Saku Syi'ir Ro'sun Sirah berbasis Gambar dalam Meningkatkan Kosakata Siswa Kelas Pertama di Madrasah Diniyah Al-Hidayah Sempusari Jember.

Peneliti : Wasiatul Karomah

Ahli Desain :

Petunjuk Pengisian

Lembar validasi ini dimaksudkan untuk mengetahui informasi dan pendapat Bapak selaku ahli materi dan bahasa mengenai produk berupa buku saku syi'ir ro'sun sirah berbasis gambar. Pendapat, kritik saran dan penilaian Bapak akan sangat bermanfaat untuk memperbaiki dan meningkatkan kualitas bahan ajar pembelajaran ini. Sehubungan dengan hal tersebut, dimohon untuk memberikan penilaian serta pendapat pada lembar validasi dengan memberi tanda (√) pada kolom angka.

Skor 1	Sangat baik
Skor 2	Baik
Skor 3	Cukup Baik
Skor 4	Kurang Baik
Skor 5	Sangat Kurang Baik

No	Indikator	Skala Penilaian				
		5	4	3	2	1
1.	Cover menarik perhatian siswa					
2.	Kesesuaian komposisi warna cover buku saku					

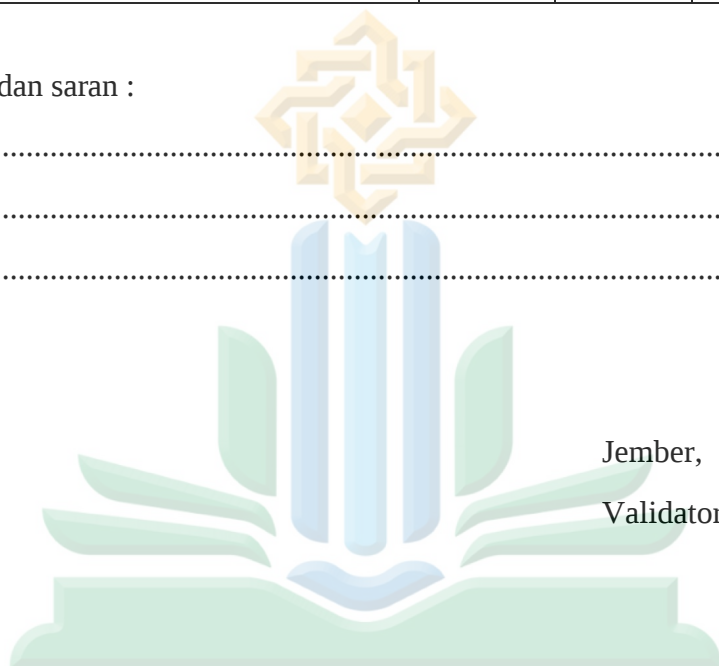
3.	Tampilan gambar dan tulisan pada cover buku saku					
4.	Kualitas cetakan					
5.	Kesesuaian pemilihan jenis font dan ukuran huruf					
6.	Kesesuaian gambar dengan materi					
7.	Keseimbangan proporsi gambar					
8.	Kemenarikan gambar					
9.	Ukuran buku saku sesuai standart ISO 10,5 x 14,8					
10.	Kemenarikan desain					

Kesimpulan dan saran :

.....

.....

.....



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

**ANGKET RESPON SISWA
TERHADAP BUKU SAKU SYIIR RO'SUN SIRAH**

Nama :

Kelas :

Petunjuk pengisian

Berikanlah tanda (√) pada kolom angka pada setiap butir penilaian dengan keterangan :

Skor 4	Sangat baik
Skor 3	Baik
Skor 2	Cukup Baik
Skor 1	Kurang Baik

Atas ketersediaannya untuk mengisi angket ini, saya ucapkan terimakasih.

No	Pernyataan	Skala Penilaian			
		4	3	2	1
1.	Menurut pendapat adik, bagaimana tampilan fisik buku saku syiir ro'sun sirah?				
2.	Apakah buku saku syiir ro'sun sirah mudah untuk dibawa kemana saja ?				
3.	Apakah mudah untuk memahami buku saku syiir ro'sun sirah?				
4.	Apakah buku saku ini membuat lebih senang belajar?				
5.	Apakah ukuran huruf dalam buku saku sesuai sehingga mudah untuk dibaca?				
6.	Apakah dari gambar/ilustrasi yang ada didalam buku saku membuat mudah memahami kosakata ?				
7.	Bagaimana kesesuaian antara gambar dan kosakata dalam buku saku?				
8.	Apakah buku saku syiir ro'sun sirah dapat meningkatkan semangat belajar ?				
9.	Apakah buku saku memudahkan dalam belajar kosakata?				
10.	Bagaimana tingkat kemenarikan buku saku syiir ro'sun sirah?				

SOAL PRE-TEST

Nama :

Kelas :

Berilah tanda silang pada jawaban yang benar !

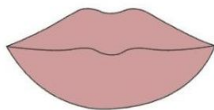
1.



•

• أُذُنٌ

2.



•

• رَأْسٌ

3.



•

• إِبْهَامٌ

4.



•

• أَنْفٌ

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

5.



•

● شَفَّةٌ

Tulislah arti dari kata berikut !

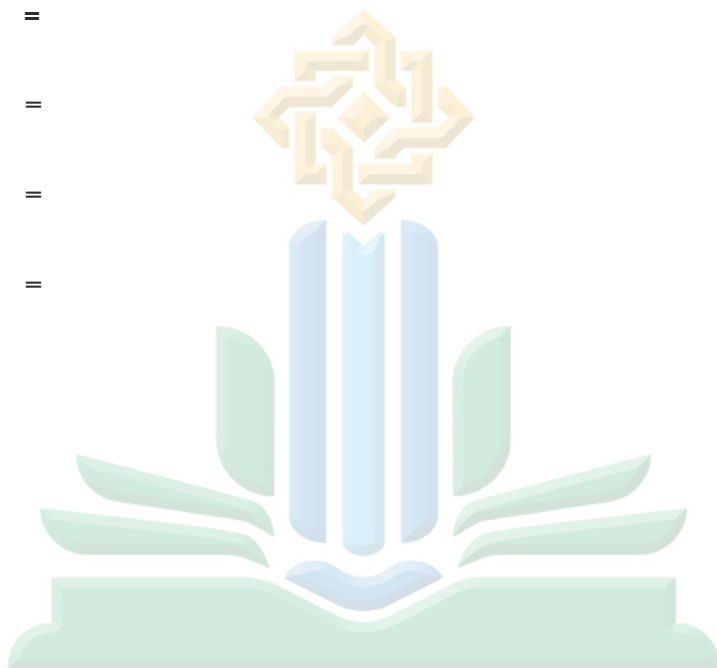
6. عَمَّةٌ =

7. طَبَاشِيرٌ =

8. رُجُوعٌ =

9. مُمَسِّحَةٌ =

10. قَلَمٌ =



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

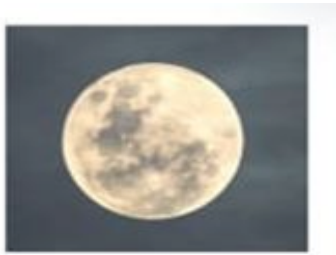
SOAL POSTTEST

Nama :

Kelas :

Berilah tanda silang pada jawaban yang benar !

1.

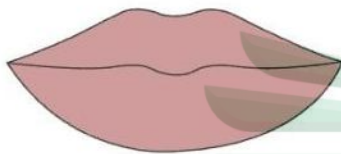


a. جُلُوسٌ

b. أَنْفٌ

c. قَمَرٌ

2.



a. أَنْفٌ

b. شَفَةٌ

c. شَعْرٌ

3.



a. أَرْضٌ

b. جِهَةٌ

c. أُذُنٌ

4.



a. سَمَشٌ

b. تَفَّاحٌ

c. ذُرَّةٌ

5.



a. أَسْتَاذٌ

b. عِنَابٌ

c. فَرَسٌ

Tulislah arti dari kata berikut !

6. جُلُوسٌ

= UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

7. إِبِلٌ

= KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

8. أَرْنَابٌ

=

J E M B E R

9. بَيْتٌ

=

10. نَجْمٌ

=

الصور



الصورة ٢ : تجربة المنتج مع الطلاب

الصورة ١ : تجربة المنتج مع الطلبة



الصورة ٤ : الاختبار البعدي



الصورة ٣ : الاختبار القيلي



الصورة ٥ : الطلبة



الصورة ٦ : الباحثة مع الطلبة



الصورة ٧ : الغلاف الأمامي

محتويات الكتيب

Kata Pengantar	i
Daftar Isi	ii
١	الدرس الأول
٢	الدرس الثاني
٣	الدرس الثالث
٣٠	الدرس الخامس
٣٦	الدرس السادس
٤٨	الدرس السابع
٥٤	الدرس الثامن
٥٩	الدرس التاسع



الصورة ٨ : محتويات الكتيب



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

السيرة الذاتية

الاسم : واسعة الكرامة

مكان الميلاد : جمير

العنوان : شارع حيام ووروك ٩ - سمبوساري - كاليواتس - جمير .

رقم دفتر القيد : ٢٣٣٢٠٦٠٢٠٠٢٠ :

الكلية : كلية الدراسات العليا

القسم : تعليم اللغة العربية

البريد الإلكتروني : wlkaromah@gmail.com

التربية : روضة الأطفال درما ونيتا سمبوساري

المدرسة الابتدائية سمبوساري ٠١ - جمير

المدرسة المتوسطة أصدقي للبنات - جمير

المدرسة العالية أصدقي للبنات جمير - جمير

جامعة هاشم أشعري تبوايرنج - جومبانج

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمير